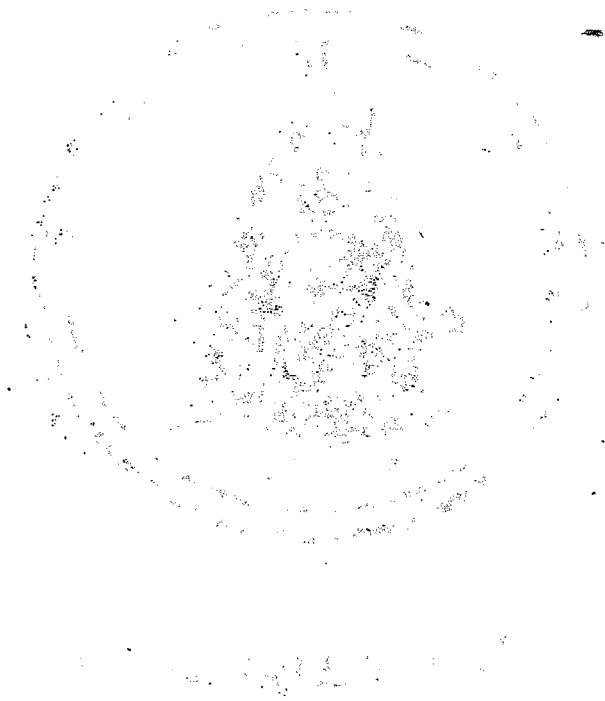




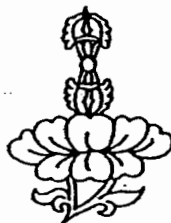
Vajrakilaya





THE PRACTICE OF VAJRAKILAYA

**SAMAYA BOOK
FOR THE EMPOWERMENTS
OF TERTON RATNA LINGPA**



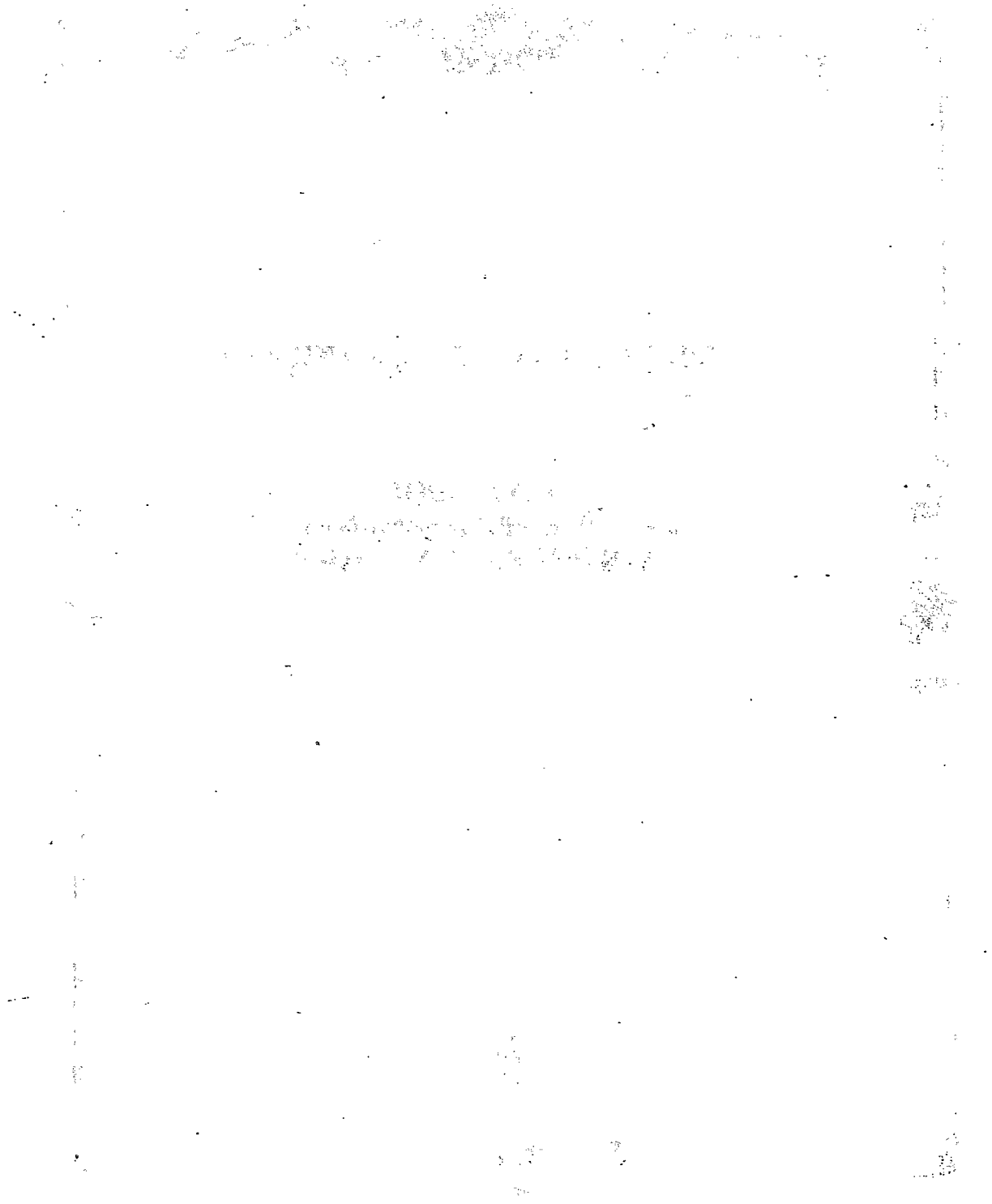
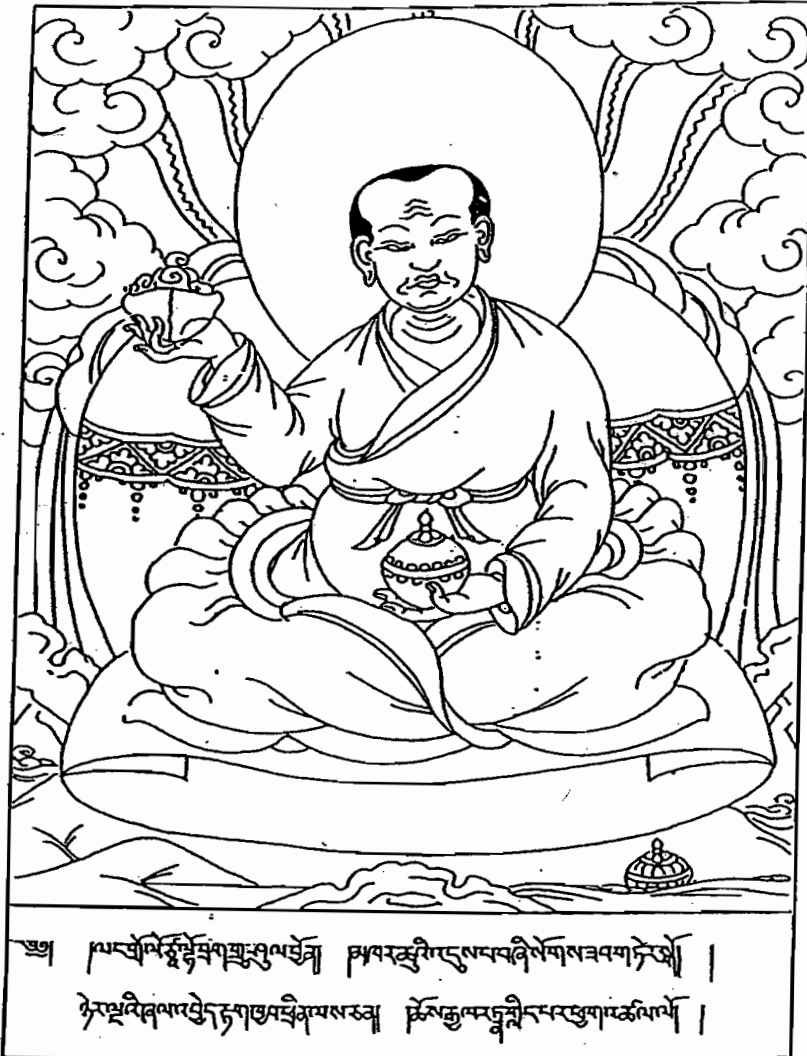


TABLE OF CONTENTS

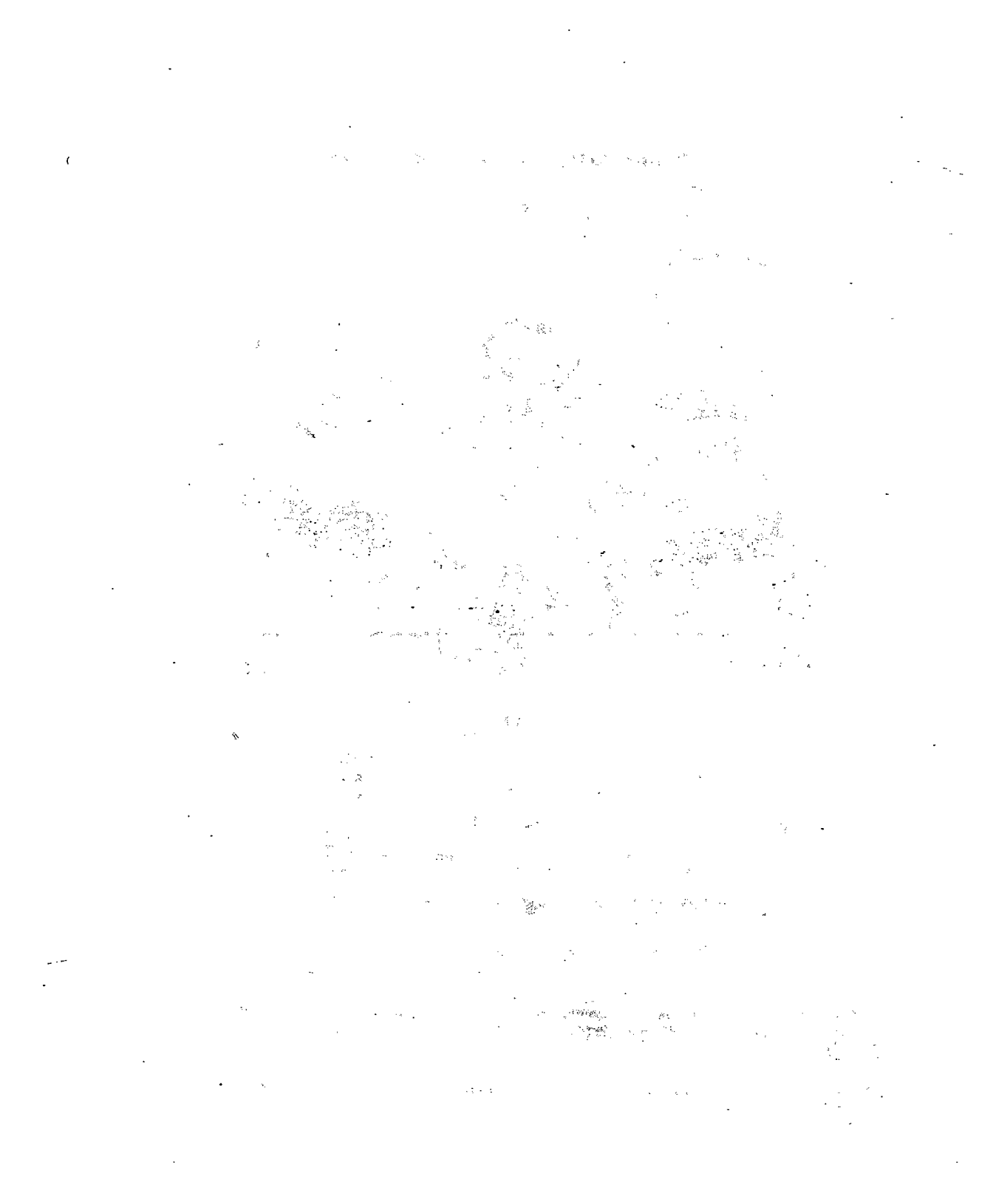
Index	9
Main Practice	11
Additional Prayers, Ganachakra Feast and Mantras	33
Opening Prayer "A Continual Shower of Blessings	35
Protector Practice	43
Prayer to Pleasingly Fulfill "Massing Clouds of the Ocean of Blessing and Attainment"	48
Ganachakra Feast	58
Mantras	68

The Dharma King, Terton Ratna Lingpa

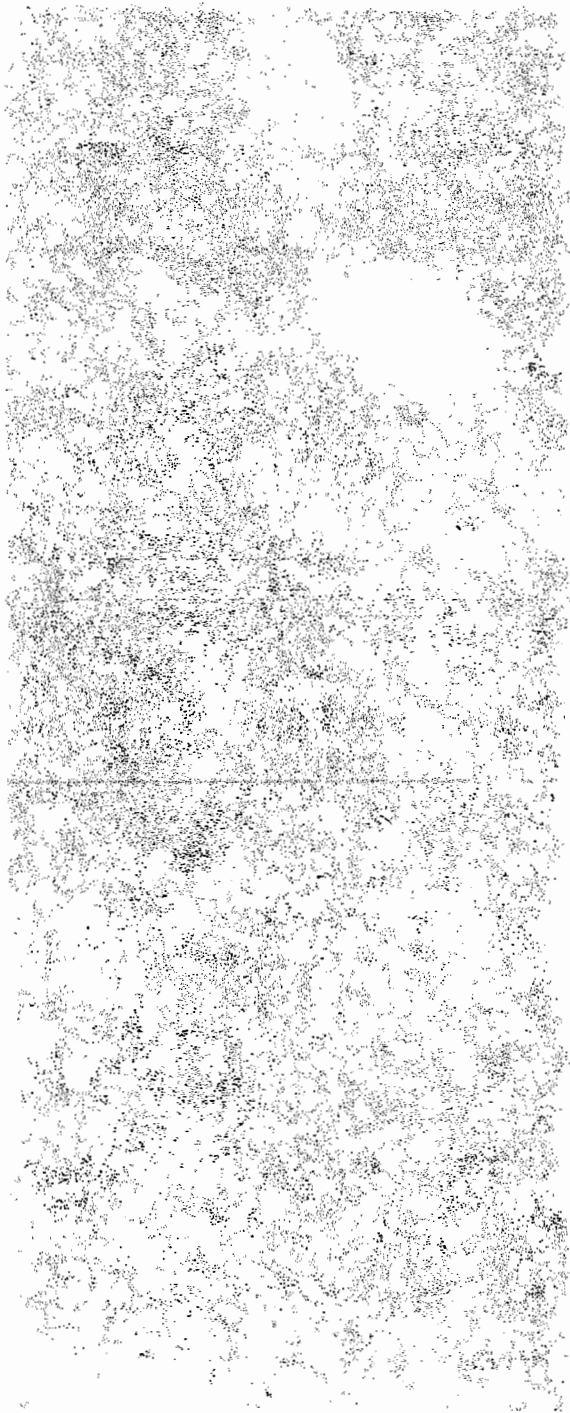


JEWEL ISLAND YOGIN. As the translator Lang Dro returned to Lhotrak Trushul, he opened the door of twenty-five profound termas, such as the Four Collections of Kharchu.

Possessor of unfailling all pervasive activity, Homage to the Dharma King Ratna Lingpa!









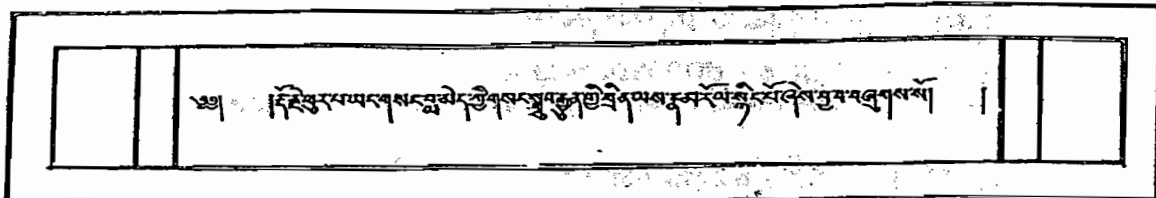


VAJRAKILAYA PUJA INDEX

	<u>page no.</u>
1. Lineage prayer: "A Continual Shower of Blessings", (Additional Prayers)	35
2. Refuge and Bodhicitta	14
3. Delineating the Boundaries	15
4. Confession	15
5. Blessing the Offerings	16
6. Generation of the Samaya Being	16
7. Invocation of the Primordial Wisdom Being	23
8. The Outer, Inner and Secret Offerings	25
9. The Praise	27
10. The Profound Recitation	28
11. "The Offering to the Vajrakilaya Protectors", (Additional Prayers)	43
12. Vidyadhara Lineage Prayer: "Massing Clouds of the Ocean of Blessing and Attainment (Additional Prayers)	48
13. The Offering of the Ganachakra	58
14. The Invocation	58
15. Visualizing the Portion to be Liberated	61
16. Offering to the Mouth of the Deity	63
17. (Partake of the Ganachakra)	
18. The Offering of the Remains	64

19. To Pleasingly Fulfill.....	65
20. The Ched-do Offering.....	65
21. The Teama Offering.....	66
22. Dance of Suppression.....	66
23. The Dissolution Stage.....	31
24. The Dedication.....	31
25. The Prayer for Good Fortune.....	32

THE MAIN PRACTICE



**The Daily Practice of the Secret Attainment of the
Unsurpassed Extremely Secret Vajrakilaya,
called
“The Essence of the Play of Concerned Activity”**

Nonconceptual primordial wisdom Dharmakaya
Accomplishing the Kilaya of cyclic existence,
Paying homage and carrying concerned activity as the path,
(I shall) make the vision of the past teachers extremely clear.

To perform the secret attainment of the great Tertön Ratna Lingpa's unsurpassed extremely secret Vajrakilaya, one should perform the sadhana and ritual inserts as laid out in the main Terma according to the meaning of the (Terma's) own basic text and successive commentaries. On occasions when one does not do the elaborate daily practice and during attainment of empowerment (to bestow) the actual empowerment, this concise practice from Sangye Lingpa's Vajrakilaya, with a few interpolations by Chagmed Rinpoche, is easy to perform.

02

Delineating the Boundaries:

ཧུང་རང་ཤིན་ལུན་གྲུབ་གཞལ་ཡས་ཚེན་པོ་ལ།
HUNG RANG SHIN LHUN DRUB SHAL YEI CHEN PO LA
HUNG In the natural, spontaneously arisen great palace

གེད་དང་ལོག་པར་འདྲེན་པའི་མིང་ཡང་མེད།
GEG DANG LOG PAR DREN PAI MING YANG MED
Not even the name of obstructing hindrances exists.

དེ་ཏར་ཡེ་ནས་གསལ་བར་རབ་རྟོགས་བསམ།
DE TAR YE NEI SAL WAR RAB TOG PAI
Thus fully realizing, they are originally cleared,

མཚམས་གྱི་དྲེལ་འཁོར་རང་ཤིན་ལུན་གྲུབ་ཀྱི་སྐབས།
TSAM KYI KYIL KHOR RANG SHIN LHUN GYI DRUB
The mandala of the boundaries is spontaneously, naturally accomplished.

Confession:

ཨོཾ། བདེ་ལ་བྱུང་གཏམ་ཡང་དག་ལྷན་འབྱུང་མཁའ་ལ།
OM DAL KHYAB KA DAG YANG DAG LHUN JAM LA
Om In the all-embracing, primordially pure, natural expanse,

ཤག་དང་ཤག་ཅའི་མཚན་མ་རང་སར་གྲོལ།
SHAG DANG SHAG CHAI TSEN MA RANG SAR DROL
The characteristics of confession and what is to be confessed are liberated in their own place.

འོན་ཀྱང་མ་རིག་གཟུང་འཛིན་འབྲུལ་གྱི་དོན།
ON KYANG MA RIG ZUNG DZIN TRUL SID NA
However, all errors of ignorant duality

རང་རྩུང་རྩུབ་པའི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལ་པག་གསུང་།

RANG JUNG TRUL PAI LHA TSO G NAM LA SHAG

I confess to all the self-originating manifestations of gathered deities.

སམ་ཡ་ཨ་ཨ་།

SAMAYA AH AH

Blessing the Offerings:

གདོད་ནེ་རང་རྩུང་རྣམ་དག་བདུད་རྩི་མཚོ་གཤམ་།

DÖD NEI RANG JUNG NAM DAG DÜD TSI CHOG

Originally self-arising perfectly pure supreme amrita,

རྩུད་རྩུག་དབྱིངས་སུ་བསྐྱེད་པའི་དམར་ཚེན་པོ་།

GYÜD DRUG YING SU DRAL WAI MAR CHEN PO

Rakta essence of the six realms liberated into the sphere of truth,

སྒང་སྲིད་གཞིར་བཞེས་མ་རྒྱ་བའི་ཏུ་།

NANG SID SHIR SHENG MAHA BALINGTA

Great torma, the arising of the base of phenomenal existence,

རྣམ་གསུམ་འཛིན་མེད་པ་ཚུད་ཚེན་ ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་།

NAM SUM DZED MED CHUD CHEN OM AH HUNG

The three great inexhaustible essences, OM AH HUNG.

ཨོཾ་བཙུན་ཕུའུ་ཤེུ་ཤུ་ འུ་ཤུ་ཨུཾ་ཧུཾ་།

OM BENZAR PUSHPE DHUPE ALOKE GENDHE NIVEDYA SHABDA AH HUNG

Generation of the Samaya Being:

ཧུཾ་། སྒང་བའི་དེངས་པོ་སྒྲུ་ཚོགས་གཞུག་ལ་ཡས་ཁང་།

HUNG NANG WAI NGÖ PO NA TSO G SHAL YEI KHANG

Various apparitional appearances are the celestial palace

མཐིང་ནག་གྲུ་གསུམ་འབར་བའི་དྲུའི་ལོ་མོ་རྩེ་བོ་།

TING NAG DRU SUM BAR WAI KYIL KHOR NA
In a triangular, blue-black blazing mandala

དུར་ཁྱོད་བརྒྱུད་ཀྱིས་བསྐོར་བའི་དབུས་།

DUR TRÖD GYED KYI KOR WAI Ü
Surrounded by eight charnel grounds, in the center of which

ཡེ་ཤེས་མེད་པུང་འབར་བའི་གྲོང་།

YE SHE ME PUNG BAR WAI LONG
Is an expanse of a blazing fire mass of primordial wisdom.

རང་སྣང་ཡེ་ཤེས་ལས་གྲུབ་པའི་།

RANG NANG YE SHE LEI DRUB PAI
Accomplished from one's own perception of primordial wisdom

གཞལ་ཡས་ཁང་དབུས་བསྐྱེད་།

SHAL YEI KHANG Ü PEDMA DANG
Is a celestial palace with a lotus in the center and

ཉི་ཟླ་བདུད་པའི་བསྐྱོལ་བའི་སྤྱིང་།

NYI DA DÜD SHI NOL WAI TENG
A sun, moon, and four intertwined demons, upon which is

མཐིང་ནག་ལྗོངས་འཕྲོ་འདུ་ལས་།

TING NAG HUNG GI TRO DU LEI
A blue-black HUNG radiating and reabsorbing, from which

བདག་ཉིད་མ་བཅོས་ཚོགས་པའི་སྤྱོད་།

DAG NYID MA CHÖ DZOG PAI KU
Self-nature arises as the unfabricated perfected presence,

དཔལ་ཚེ་རྩོམ་གྱི་ལོ་ནུ་ཚེ་།

PAL CHEN DORJE SHÖN NU CHE
The great, glorious Dorje Shonnu (Vajrakilaya),

མཐིང་ནག་ཞལ་གསུམ་ཕྱག་དྲུག་པཎ།

TING NAG SHAL SUM CHAG DRUG PA
Blue-black, with three faces, six arms,

ཞབས་བཞི་གྱེད་ཀྱི་དོར་ཐབས་བསྐྱད་ཎ།

SHAB SHI GYED KYI DOR TAB DRAD
Four legs spread apart in the advancing posture.

གཡས་དཀར་གཡོན་དམར་དུས་མཐིང་ནག་ཎ།

YE KAR YÖN MAR Ü TING NAG
The right (face) is white, the left red, the middle one blue-black,

རིགས་ལྷས་དབུ་བརྒྱན་སྐྱུ་ལྷོག་རྩྭ་ཎ།

RIG NGE Ü GYEN THUG SOG HUNG
Wearing the diadem of the five Dhyani Buddhas. (At his) heart is the syllable HUNG.

སྐྱུན་དུང་མིག་ཕྱུག་ས་བརྒྱུ་འགྲིལ་ས།

CHEN GU DANG MIG CHOG CHUR ZIG
(His) nine eyes are bulging and glaring into the ten directions,

ཞལ་གདངས་ལྷགས་འདྲིལ་མཆེ་བ་གཙོག་ས།

SHAL DANG JAG DRIL CHE WA TSIG
Mouth gaping, tongue rolling and fangs bared.

གཡས་གཉིས་རྩེ་དབུ་རྩེ་ལྷ་ལྷོ།

YEI NYI TSE GU TSE NGA TEI
The two right (hands) hold a nine and five-horned (vajra),

གཡོན་གཉིས་མེ་དབུང་ཁ་རྩྭ་འཛིན།

YÖN NYI ME PUNG KHATVANG DZIN
The two left (hands) hold a fire mass and a khatvanga,

ཐ་གཉིས་རིའུ་ཕུར་བ་འདྲིལ་།

THA NYI RI RAB PHUR BA DRIL

The final two (hands) are rolling a Mt. Mehru phurba.

དུར་ཁྲོད་རབ་འཛིག་ས་ཚུལ་ལྟ་བུ་ས་ཚྲིག་ས་།

DUR TRÖD RAB JIG CHEI NAM DZOG

Wearing all the complete, terrifying charnel ground accoutrements,

ཡུམ་ཚེན་འཁོར་ལོ་རྒྱུ་ས་འདེབས་མཚེ།

YUM CHEN KHOR LO GYEI DEB MA

In union with the great consort Khorlo Gyei Debma,

མ་མིང་སྐྱུ་ཞལ་གཅིག་སྐྱུ་གཉིས་ཉེ།

TING KYA SHAL CHIG CHAG NYI TEI

(Who is) light blue, with one face, and two arms.

གཡམ་པ་ས་ཡུའུ་པ་མགུལ་ཕན་ས་འབྱུང་།

YEI PAI UTPAL GÜL NEI KHYÜD

(Her) right (hand holding) a blue lotus embraces (his) neck,

གཡོན་པ་ས་དུང་དམར་ཡབ་ལ་སྟོབ་ས་།

YÖN PAI DUNG MAR YAB LA TOB

Her left offers a red skull cup to the male consort's mouth.

དབུལ་བར་རྩྱུ་ཀར་ཡབ་ཡུམ་སྟོ།

TRAL WAR HUNG KAR YAB YUM NGO

In the forehead is blue Hung Kar and consort,

མགྲིན་པར་རྩྱུ་མགྲིན་ཡབ་ཡུམ་དམར་།

DRIN PAR TAMDRIN YAB YUM MAR

In the throat is red Hayagriva and consort,

སྐྱུ་གཉིས་ཀར་གཉིན་རྩྱུ་ཡབ་ཡུམ་སྟོ།

THUG KAR SHIN JE YAB YUM NGO

In the heart, blue Yamantaka and consort,

དེལྟར་ཁྲོ་བ་ཉེ་བ་ལོ་ན་མ་སམ།

DETAR TRO WO NYER SHI NAM
All these twenty-four wrathful ones

ལལ་ཤ་སུམ་ཕྱལ་སུག་ལོ་ས་བཞི་བ་སྒྲུང་།

SHAL SUM CHAG DRUG SHAB SHI DRED
(Have) three faces, six arms and four legs spread apart.

རྡོ་རྗེ་ལོ་ག་ཤོག་པ་དུར་ཁྲོད་ཆ་སམ།

DORJEI SHOG PA DUR TRÖD CHEI
With vajra wings and the charnel ground accoutrements,

རང་རྟུག་ས་མཚོ་འཆ་སྐྱེ་ཚོགས་འཛིན་།

RANG TAG TSÖN CHA NA TSOG DZIN
They each hold their own symbol of various weapons.

སྒོ་བ་ལོ་རྩེ་མ་ག་དང་ཅན་བཞི་།

GO SHIR GO MA DONG CHEN SHI
At the four entrances are the four gatekeepers.

དཀྱིལ་འཕོའ་རྒྱ་རྒྱུ་ལོ་རྩེ་ལྷུག་ཏུ།

KYIL KHOR MU REN KHOR YUG TU
Around the fence surrounding the mandala

སྐྱབས་དང་སྐྱུ་ལ་ས་པ་གའ་སྐྱོད་བཅས་།

SEI DANG TRÜL PA KA DÖD CHEI
Are the sons and emanations, together with their protectors

བདག་ཉིད་ཤལ་ས་བདག་དང་།

DAG NYID SHWA NA SA DAG DANG
Dagnyid, Shwana, Sa Dag,

བསྐྱེ་ལྷུག་ས་དུང་གི་སྐྱེ་ས་སུའི་ཚོགས་།

SEI CHAG DUNG GI KYE BUI TSOG
Sei Chag Dung, and all the host of (male) protectors.

གཙོ་འཁོར་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བསྐྱེད།

TSO KHOR YONG SU DZOG PAR KYED

Generate awareness of the principle deity and the entire assembly.

གཙོ་བོའི་སྐྱུགས་ཀར་རྟི་མ་འི་སྐྱེད།

TSO WOI THUG KAR NYI MAI TENG

In the heart of the principal deity, upon a sun,

སེམས་དཔའ་ཚོན་གང་ཕུར་པ་འདྲིལ།

SEM PA TSÖN GANG PHUR PA DRIL

Is the wisdom being, the height of a thumb joint, rolling a phurba;

དེ་ཡི་སྐྱུགས་ཀར་རྟི་མ་འི་སྐྱེད།

DE YI THUG KAR NYI MAI TENG

In his heart, upon a sun,

གསེར་གྱི་དོར་རྩེ་ནས་འབྲས་ཅི་མུ།

SER GYI DORJE NEI DREI TSAM

Is a golden vajra the size of a barley grain

ལྷོ་བར་རྩྱུ་ལ་སྐྱུགས་ཀྱིས་བསྐོར།

TEI WAR HUNG LANGAG KYI KOR

In the center of which is HUNG encircled by the mantra.

ལྷ་རྣམས་འདྲར་སྐྱེ་བོར་ཨོཾ།

LHA NAM RANG RANG CHI WOR OM

Each deity's crown is marked with OM,

སྐྱོན་པར་ཨ་དང་སྐྱུགས་ཀར་རྩྱུ།

DRIN PAR AH DANG TUG KAR HUNG

Their throat AH and the heart HUNG.

ཕྱོགས་བརྒྱའི་རྒྱལ་བ་སྐྱེས་ཅད་ཀྱིས།

CHOG CHUI GYAL WA THAM CHED KYI

By all the Buddhas of the ten directions

དབང་བསྐྱར་གྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་སེམས་ཡིས།

WANG KUR CHIN GYI LAB PA YI

Bestowance of empowerment (and) blessing,

དབང་རྟགས་དོན་ཡོད་གྲུབ་སེམས་མཚུངས།

WANG TAG DÖN YÖD DRUB PEI GYEN

The sign of empowerment is the adornment of Amoghasiddhi.

ཨོཾ་ཧུང་སྐྱ་ཨུཾ་ཧུང་།

OM HUNG SWA AHM HA

མུཾ་ལཾ་མུཾ་ལཾ་།

MUM LAM MAM PAM TAM

རང་རང་སྐྱུག་སྐུ་འཛིན་འོད་ཟེར་གྱིས།

RANG RANG THUG KAI ÖD ZER GYI

Light rays radiate from each of their hearts

ཡེ་ཤེས་སེམས་པ་ཅན་པའ་སྐྱེན་དང་སྐྱུར།

YE SHE SEM PA CHEN DRANG GYUR

To invoke the primordial wisdom beings.

The Invocation of the Primordial Wisdom Beings:

ཧུང་། སྐྱེ་མེད་རྣམ་དག་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཉིད་ལས།

HUNG KYE MED NAM DAG CHÖ KYI YING NYID LEI

HUNG From the unborn, completely pure nature of the Dharmadhatu,

སྐྱེ་བའི་ཚོའ་འཕུལ་འབར་བའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེན་པ།

KYE WAI CHÖ TRUL BAR WAI KUR TÖN PA

Showing the miracle of birth (as) a blazing body,

རྫོང་ཤེས་ལོན་ལྷུ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ཡང་།

DORJE SHÖN NU KHOR DANG CHEI PA YANG

Dorje Shonnu together with your entire assembly,

ཚོས་གྱིད་བྱིངས་ནས་གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་ལ།

CHÖ KYI YING NEI NEI DIR SHEG SU SOL
From the Dharmadhatu come here to this place!

སྲིད་པ་དོར་ཤུར་བུ་བརྒྱུ་བ་པ་དང་།

SID PA DORJE PHUR BU DRUB PA DANG
To accomplish existence as Vajrakilaya and

དབང་དང་དངོས་ལྷུ་བ་མ་ལུས་སྦྱོལ་བའི་བྱིར་།

WANG DANG NGÖ DRUB MA LÜ TSÖL WAI CHIR
To bestow empowerment and spiritual attainments without exception,

ཡེ་ཤེ་ཏོ་གྱལ་མོ་རྒྱལ་མ་ལོ་འཕེར་བཅས་གཤེགས་ནས་གྱུར་།

YE SHE TRO GYAL KHOR CHE SHEG NEI KYANG
Wrathful wisdom king with your entourage having come here,

རྟགས་དང་མཚན་མ་བཟང་པོ་བསྟན་པ་དང་།

TAG DANG TSEN MA ZANG PO TEN PA DANG
Display the auspicious signs and symbols, and

གྱི་ལ་ཡ་ཡི་དངོས་ལྷུ་བ་སྦྱོལ་བའི་བྱིར་།

KI LA YA YI NGÖ DRUB TSÖL WAI CHIR
To bestow the spiritual attainment of Kilaya,

ཡེ་ཤེ་ཏོ་གྱལ་མོ་རྒྱལ་མ་ལོ་འཕེར་བཅས་སུ་གསོལ་ལ།

YE SHE TRO GYAL KHOR CHE SHEG SU SÖL
Wrathful wisdom king, come forward now with your entire assembly!

ཇཱ་ཧཱུང་བཱ་ཧོ་ བེའྲ་སམ་ཡ་དཱ་ སམ་ཡ་ཏིཏྲ་ལྷན་

DZA HUNG BAM HO BĔNZAR SAMAYA DZA SAMAYA TITHRA LHAN

ཧཱུང་། སྲིད་གསུམ་གསུམ་བ་བསྐྱལ་བ་དང་།

HUNG SID SUM DUG PA DRAL WA DANG
HUNG To liberate the negativity of the three realms of existence and

ངར་རྒྱལ་ཤེན་པ་ཤོམ་པའི་ཤིར་།

NGA GYAL SHEN PA SHOM PAI CHIR
To vanquish clinging to pride,

རྡོ་རྗེ་སིལ་པོའི་ཚོགས་པའམ་ལ།།

DORJE SIN POI TSOG CHEI LA
To Dorje Sinpo and the entire assembly,

སྤྱི་ཚིག་གི་སྤྱུང་བ་པས་ཕྱག་འཚོལ་ལོ།།

TSE CHIG GÜ PAI CHAG TSAL LO
With single pointed devotion I bow down.

ཨ་ཏི་ཕུ་ཧོ།། པ་ཏི་ཏྲུ་ཧོ།།

ATI PU HO PRATITSA HO

The Outer, Inner and Secret Offerings:

ཧུང་ལེན་ཚིག་ཀའི་འཇུག་ཚུལ་སྤྱོད་པའི་།།

HUNG LHEN CHIG KYE JOR CHI-NANG SANG KÖD PAI
HUNG The arrangement of outer, inner and secret coemergent
enjoyments,

མཚོན་པ་རྣམས་མང་དཔེས་འབྱུང་ཡིད་སྤྱུང་བ་ལ།།

CHÖD PA NAM MANG NGÖ JOR YID TRÜL PA
Many countless offerings both actual and mind-emanated,

རང་སྤྱུང་སྤྱུང་བའི་ལྷ་ལ་མཚོན་པ་འདུལ་།།

RANG JUNG TRÜL PAI LHA LA CHÖD PA BÜL
I offer to the spontaneous self-emanated deity:

གཉིས་མེད་སྤྲོད་མེད་པར་བཞེས་སུ་གསོལ་།།

NYI MED LANG DOR MED PAR SHE SU SÖL
In the nonduality, (which is) without acceptance or rejection please partake
of this.

དོར་ཇེ་སུའོ་ཁོ་ར་དང་པཅས་ལ་འབྲུལ་ལོ།

DORJE SINPO KHOR DANG CHEI LA BÜL

Is offered to Dorje Sinpo and his entire assembly!

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་

OM AH HUNG

The praise:

ཧུཾ་ དཔལ་ཚེན་དོར་ཇེ་ཤོན་ལྷོ་ཐོ་འོ་རྒྱལ་ལོ།

HUNG PAL CHEN DORJE SHÖN NU TRO WOI GYAL

HUNG King of wrath, glorious, great Dorje Shönnu,

ཚོ་ཡིང་ལྷོ་དཔལ་དག་ལོ་ཤོ་ར་ལོ་རྒྱལ་ལོ་དཔལ་ལུ་ལོ།

CHÖ YING NAM DAG KHOR LO GYE DEB YUM

Consort Khorlo Gyedeb of the perfectly pure Dharmakaya,

ཐབས་ཤེ་ཀུ་ལེ་ཏུལ་པེ་ཏེ་ཐོ་འོ་རྒྱལ་ལོ།

TAB SHE KU LEI TRÜL PAI TRO WO CHU

The ten wrathful ones, manifest from the presence of wisdom and method,

རང་ཐོ་ཤིང་ལེ་ཤར་ལེ་ཐོ་འོ་རྒྱལ་ལོ།

RANG SHIN YING LEI SHAR WAI TRO MO CHU

The ten wrathful mothers, arisen from the natural sphere,

ཏུལ་པེ་ལེ་ལ་ལ་མངས་པེ་ཏེ་ཐོ་ཐབས་ཚོ་གསལ་ལོ།

TRUL PA LEI LA NGAG PAI TRA TAB TSOG

The host of protector emanations charged with (Buddha) activity,

ཟ་སོད་ཅེ་ལ་ཏག་གི་ལོ་ཐོ་འོ་རྒྱལ་ལོ།

ZA SÖD CHE WA TAG GYI GO WO CHEN

The Zasods with fangs and tiger heads and others,

དཀྱིལ་འཁོར་ཕྱོགས་བཞི་སྐྱོད་བའི་སྐྱོ་མ་བཞི།

KYIL KHOR CHOG SHI KYONG WAI GO MA SHI

The four female doorkeepers, guarding the four directions of the mandala,

གསོད་པའི་ལས་མངོན་སྐྱུང་སྐྱུང་བཅུ་གཉིས་དང་།

SÖD PAI LEI DZED PHUR SUNG CHU NYI DANG

The twelve Kilaya guardians, engaged in the action of liberating,

བསྐྱེ་ལྷགས་དུང་གི་སྐྱེ་བ་སུ་ལ་སོགས་ཏེ།

SEI CHAG DUNG GI KYE BU LA SOG TE

Sei Chag Dung Gi Kye Bu and others,

ཕུར་བའི་སྐྱུང་མར་ཞལ་བཞེས་དམ་ཅན་ཚོགས་པ།

PHUR PAI SUNG MAR SHAL SHEI DAM CHEN TSOG

To the Vajrakilaya protectors of the commitment and the assembly of oath-bound protectors,

འཁོར་དང་བཅས་ལ་ཕྱག་འཚོལ་བསྐྱོད་པར་བསྐྱེ།

KHOR DANG CHEI LA CHAG TSAL TÖD PAR GYI

To your entire assembly and retinue I prostrate and render praise.

ཕྱིད་ཀྱི་ཐུགས་ཇེ་འུགས་དམ་དུས་ལ་བབ།

KHYED KYI THUG JEI THUG DAM DÜ LA BAB

The time for fulfilling your loving commitment has come:

མངོན་སྐྱོད་དྲག་པོའི་སྐྱོ་ལས་འགྲུབ་པར་མངོན།

NGÖN CHÖD DRAG POI TRIN LEI DRUB PAR DZÖD

Enact and accomplish your wrathful concerned activity!

The Profound Recitation:

ཨུང་ དཔལ་ཚེན་རྫོང་གི་ཞོན་ལུ་སྐྱེས་འཁོར་བཅས་པ།

HUNG PAL CHEN DORJE SHÖN NU SEI KHOR CHEI

HUNG Great, glorious Dorje Shonnu with your entourage of sons,

The Offering and Praise to Repair Mistakes:

(Insert at conclusion of mantra recitation.)

དཔལ་ཚེ་ནུ་རྒྱུ་རྩེ་ལྷ་ཚོ་གསལ་གཤེགས།

PAL CHEN PHUR BŪ LHA TSOG SHEG

May the great and glorious Vajrakilaya and his assembly of deities come here.

ཕྱི་ནང་གསལ་དཔེ་མཚོ་དྭ་པ་འབྲུག།

CHI NANG SANG WAY CHÖD PA BUL

Outer, inner and secret offerings are made.

སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ལྷན་གསལ་བསྟོན།

KU SUNG THUG YÖN TRINLEY TÖD

Praise is rendered to your body, speech, mind, noble qualities and concerned activities!

ཁ་གཏེ་དཔག་ལཔ་བསྐྱུ་ལྷ་མས་ཚག་བཟག་གསལ།

BAG MED GAL TRUL NYAM CHAG SHAG

I confess all transgressions, mistakes, deteriorations and broken vows caused by carelessness.

ཐུག་ཇེ་ཐེས་གཞེ་ར་དགོས་དཔེ་སྐྱུ་བ་རྩེ་ལ།

THUG JE TSER GONG NGÖ DRUB TSOL

Through your loving kindness and compassion bestow spiritual attainments.

 + (43)

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

The Dissolution Stage:

ཐུག་ཇེ་ཀུན་ཀློག་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་མཚན་ལས་།

THUG JE KÜN KHYAB LHA TSO G NAM

The assembly of deities of all-embracing kindness

རང་མཚན་འོད་ལྷ་འཛིན་གྲོང་དུ་བྱིས་མཚན་།

RANG SHIN ÖD NGAI LONG DU THIM

Naturally dissolve into the expanse of five-colored light.

འོད་ལྷ་ལོངས་སྒྱུད་ཚོགས་གསལ་ལས་མཚན་།

ÖD NGA LONG CHÖD DZOG SAL WA

The five lights, as the luminosity of complete enjoyment,

སྒྱུད་ཚུད་ཚོས་སྒྱུ་འཛིན་གྲོང་དུ་འོ།

NÖD CHÜD CHÖ KUI LONG DU-O

The vessel and contents (dissolve into) the expanse of the Dharmakaya.

The Dedication:

གདགས་གཞན་གྲུས་དག་ཡིད་གསུམ་གྱིས་མཚན་།

DAG SHEN LÜ NGAG YID SUM GYI

By the body, speech and mind of myself and others,

དུས་གསུམ་ཚོགས་གཉིས་ཅི་བསམ་གསལ་མཚན་།

DÜ SUM TSO G NYI CHI SAG PA

Whatever of the two accumulations have been amassed in the three times,

གསུམ་ཚོགས་ལ་དངག་ཚེན་པོར་བསྐྱེད་མཚན་།

GYÜR DZOG YANG DAG CHEN POR NGO

I dedicate to the perfected transformation, the great purity.

ངོ་པོ་གཉིས་མེད་འབྲས་མྱོལ་ཤོག་མཚན་།

NGO WO NYI MED DRE THOB SHOG

May the result of the indivisible nature be obtained!

109

The Prayer for Good Fortune:

ཨོཾ་ ཚོས་སྐྱུ་གདག་ལྷུན་འཇུག་མཁའ་འགྲུ་ཤིས་ནིཾ་

OM CHÔ KU KA DAG LHUN JAM TA SHI NI

OM May there be the good fortune of the originally pure spontaneously vast Dharmakaya,

ཨོཾ་ ལོང་ལྷན་རྒྱལ་རྒྱུ་རྩལ་འོད་གསལ་འཕེད་རྒྱུ་ཤིས་ནིཾ་

AH LONG KU RANG JUNG ÔD SAL NGANG DU SHOG

AH May there be the good fortune to remain in the self-originating, luminous Sambhogakaya,

ཨོཾ་ རྒྱལ་སྐྱུ་སྐྱུ་ཚོགས་འགྲུ་འདུལ་འགྲུ་ཤིས་ནིཾ་

HUNG TRÛL KU NA TSOG DRO DÛL TA SHI NI

HUNG May there be the good fortune of various Nirmanakaya manifestations to tame sentient beings.

ཨོཾ་ ཐབས་མཁའ་ཁས་སྐྱུ་གསལ་རྗེ་སྣོད་རྗེ་འི་དང་རྒྱུ་ཤིས་ནིཾ་

HRIH TAB KHEI THUG JEI NYING JE-I NGANG DU SHOG

HRIH Remain in the skillful means of the compassion of loving kindness.

(Reciting this, throw flowers.)

This manner of practice, up to the profound recitation, is exactly as Chagmed Rinpoche wrote it. After that, envisioning that persons unskilled in Sadhana, such as village Ngakpas, may mistakenly assemble the practice, from the quintessence of the Terma text itself, and from Chagmed Rinpoche's own words according to Ratna Lingpa's tradition, this daily practice for the secret attainment was purely composed at the Palpung mountain retreat "Dewikoti" by Padma Garwang Tsal.

In the pure gold of the demon taming Queen's speech
Rests this turquoise cluster of the secret attainment
Worn as a beautiful necklace by the youthful Vidyâharas.
May the Supreme Doctrine blossom anew

May all be auspicious!

**ADDITIONAL PRAYERS, GANACHAKRA FEAST AND
MANTRAS**

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARY

A Supplication to the Lineage of Vajrakilaya called
A Continual Shower of Blessings

ཨོཾ་སྨྱཱ་ཏི།

OM SWA TI

ཇོ་ཡིང་ལོང་ཡང་དལ་པའ་སྤྲོ་མཚོ་ཤིང་ཁམ་ནེ།

CHÖ YING LONG YANG DAL KHYAB SHING KHAM NEI

In the pure realm of the all-pervasive great expanse of the sphere of truth,

པལ་དན་ཀུན་ཏུ་ཟང་པོ་ལ་སོ་བ་དེ།

PAL DEN KUN TU ZANG PO LA SOL WA DEB

To the glorious Kuntuzangpo I pray;

ཀ་དག་ཇོ་ཀུ་ཏོབ་པར་ཤིང་གཡི་ལོབ་ལྷོ་མཚོ།

KA DAG CHÖ KU TOB PAR CHING GI LOB

Grant blessings to obtain the originally pure Dharmakaya.

ཏོན་པ་དོར་ཇེ་སེམ་པ་ལ་སོ་བ་དེ།

TÖN PA DORJE SEMPA LA SOL WA DEB

To the guide, Vajrasattva, I pray;

ལུང་འཕྲུབ་ལོང་ཀུ་ཏོབ་པར་ཤིང་གཡི་ལོབ་ལྷོ་མཚོ།

LHUN DRUB LONG KU TOB PAR CHIN GI LOB

Grant blessings to obtain the spontaneously accomplished Sambhogakaya.

སང་དག་ཇག་ཏུ་དོར་ཇེ་ལ་སོ་བ་དེ།

SANG DAG CHAG NA DORJE LA SOL WA DEB

To Vajrapani, owner of the secret, I pray;

གམའཕྱུག་ལྷན་འབྲེལ་གྱི་ལོ་བུ་ལྟོག་པུ་།

GANG DUL TRULKU TOB PAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to obtain the Nirmanakaya, taming all beings.

འགྲོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

GELONG TRIMED DRAGPA LA SOL WA DEB
To Gelong Trimed Dragpa I pray;

ཇོ་ཏི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

TSEI DIR RIGDZIN DRUB PAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to accomplish Vidyadharahood in this very life.

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

CHÖ GYAL INDRA BHUTI LA SOL WA DEB
To the Dharma King Indrabhuti I pray;

ཏེན་པེ་ཀ་ཅེན་ཕམ་པར་ཇོ་ཏི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

TEN PAI KA CHEN PHAB PAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to reveal the great word of the Doctrine.

རི་ཇོ་ཏི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

RIGDZIN RO LONG DE WA LA SOL WA DEB
To Ridzin Rolong Dewa I pray;

ཇོ་ཏི་ཇི་གླ་སང་པར་ཇོ་ཏི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

TSEI CHIG SANGYE TOB PAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to obtain Buddhahood in one lifetime.

ཧ་ཏ་ས་སྐྱེ་ཏེ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

HA NA SAM TRI TA LA SOL WA DEB
To Hanasamtrita I pray;

སང་གླ་གླ་ཇམ་བློན་ཏོག་པར་ཇོ་ཏི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

SANG NGAG ZAB DÖN TOG PAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to realize the profound meaning of Secret Mantra.

ལོ་གྲོ་པུ་འཇུག་པའལ་ལའལ་ལོ་ལོ་ལོ་།

ORGYEN PEDMA JUNG NEY LA SOL WA DEB
To Orgyen Pedma Jungney I pray;

འཇུག་པའལ་ལོ་གྲོ་པུ་འཇུག་།

DRO DÖN CHOG MED JUNG WAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to accomplish the purpose of others, impartially.

མཎ་ལྷོ་ལེ་ལོ་གྲོ་པུ་འཇུག་།

KHANDRO YESHE TSOGYAL LA SOL WA DEB
To Khandro Yeshe Tsogyal I pray;

མོན་ལམ་ཟམ་འཇུག་པའལ་ལོ་གྲོ་པུ་འཇུག་།

MON LAM ZAB DÖN TOG PAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to realize the profound purpose of prayer.

མུ་གྲོ་ལོ་གྲོ་པུ་འཇུག་པའལ་ལོ་གྲོ་པུ་འཇུག་།

TUG SEI JEI BANG DROG NGA LA SOL WA DEB
To the twenty-five heart disciples I pray;

འཇུག་པའལ་ལོ་གྲོ་པུ་འཇུག་།

JALU DORJE DROL WAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to be freed in the vajra rainbow body.

མུ་གྲོ་ལོ་གྲོ་པུ་འཇུག་པའལ་ལོ་གྲོ་པུ་འཇུག་།

GURU RATNA LING PA LA SOL WA DEB
To Guru Ratna Lingpa I pray;

རིག་པུ་ལོ་གྲོ་པུ་འཇུག་པའལ་ལོ་གྲོ་པུ་འཇུག་།

RIG DRUG KYEI GO CHÖD PAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to close the door to rebirth in the six realms.

(A)

~~འཇམ་མཉམ་ལོ་གསུམ་ལོ་ལོ་།~~

~~TER CHEN MIGYUR DORJE LA SOL WA DEB~~

To the great Tertön Migyur Dorje I pray;

~~འཇམ་མཉམ་ལོ་གསུམ་ལོ་ལོ་།~~

KHOR WAR SHEN PA LOG PAR CHIN GYI LOB

Grant blessings to completely turn from any attraction to cyclic existence.

~~འཇམ་མཉམ་ལོ་གསུམ་ལོ་ལོ་།~~

TER LÖN RAGA AHSYEI LA SOL WA DEB

To the Tertön minister Raga Ahsyei I pray;

~~འཇམ་མཉམ་ལོ་གསུམ་ལོ་ལོ་།~~

SHEN DON PAG MED JUNG WAR CHIN GYI LOB

Grant blessings to accomplish the purpose of others without boundary.

~~རིག་འཇམ་མཉམ་ལོ་གསུམ་ལོ་ལོ་།~~

RIG DZIN KUN ZANG SHERAB LA SOL WA DEB

To the Vidyadhara Kunzang Sherab I pray;

~~འཇམ་མཉམ་ལོ་གསུམ་ལོ་ལོ་།~~

NANG SHI TSED DU KYOL WAR CHIN GYI LOB

Grant blessings to reach the limit of the four visions.

~~འཇམ་མཉམ་ལོ་གསུམ་ལོ་ལོ་།~~

KHEN CHEN LHUNDRUB GYA TSO LA SOL WA DEB

To the great Khenpo Lhundrub Gyatso I pray;

~~འཇམ་མཉམ་ལོ་གསུམ་ལོ་ལོ་།~~

NYAM DANG TOG PA CHAR WAR CHIN GYI LOB

Grant blessing for true experience and realization to arise.

~~ཀུན་ལོང་ལུ་ལྷ་ལྷོ་ལྷོ་།~~

DRUB WANG PEDMA NORBU LA SOL WA DEB
To Drubwang Pedma Norbu I pray;

~~རྩོག་ཅན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།~~

DZOG CHEN LONG DU CHÜD PAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to engage in the expanse of the Great Perfection.

~~ཀར་མ་ཇོ་པོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།~~

KARMA CHÖ PAL ZANG PO LA SOL WA DEB
To Karma Chöpal Zangpo I pray;

~~ལུ་ཅན་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།~~

NU TSAL NGON DU DRUB PAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to actualize the accomplishment of the display of strength.

~~ཏོག་དན་ཀར་མ་དོན་དམ་ལྷོ་ལྷོ་།~~

TOG DEN KARMA DÖN DAM LA SOL WA DEB
To the realized Karma Döndam I pray;

~~ཀམ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།~~

KHEN NYI YESHE GYEI PAR CHIN GYI LOB
Grant blessings that the primordial wisdom of the two knowledges may increase.

(B)

~~ཀུར་མེད་ཀེ་དོན་ཏེང་མེད་།~~

GYUR MED NGE DÖN TENDZIN LA SOL WA DEB
To Gyurmed Ngedön Tendzin I pray;

~~ཟག་མེད་ཀུ་ལུ་དྲོལ་མར་ལྷོ་ལྷོ་།~~

ZAGMED JA LU DROL WAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to be liberated in the stainless rainbow body.

1950

1951

1952

1953

1954

1955

1948

1949

1950

1951

1952

1953

1954

1955

1956

1957

1958

1959

1960

1961

པཊཱ་དོ་ངག་ཏེང་མེད་ཀྱི་ལོ་སྐྱོན་།

~~PEDMA DO NGAG TENDZIN LA SOL WA DEB~~
To Pedma Do Ngag Tendzin I pray;

རྟོག་འཕྲུལ་མཐོང་བཤམ་ལུ་ལུ་ལྟུང་།

~~TEN DREL TAB LA KHEI PAR CHIN GYI LOB~~
Grant blessings to be skillful in the methods of interdependent origination.

དོ་ངག་ཇོ་མོ་གླིང་ལོ་སྐྱོན་།

~~DO NGAG CHO KYI NYIMA LA SOL WA DEB~~
To Do Ngag Chökyi Nyima I pray;

ཏོན་ལྷུང་གྱི་དུབ་པར་མཚོན་གྱི་ལོ་སྐྱོན་།

~~DÖN NYI LHUN GYI DRUB PAR CHIN GYI LOB~~
Grant blessings to spontaneously accomplish the two purposes. >>

ཏྭིན་ཅེན་ཏཱ་བཤམ་ལུ་ལུ་ལྟུང་།

TRIN CHEN TSA WAI LAMA LA SOL WA DEB
To the supremely kind root Lama I pray;

ཇེན་ལུ་གཤམ་ཏོང་མར་མཚོན་གྱི་ལོ་སྐྱོན་།

NEI LUG RANG SHAL TONG WAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to behold the true face of the fundamental nature.

ཡིད་ཤམ་ཕུར་པའི་ལྷ་ལོ་སྐྱོན་།

YIDAM PHURPAI LHA LA SOL WA DEB
To the Vajrakilaya Deities I pray;

ངུད་རུབ་ལྷུང་གྱི་ཏོན་ལྷུང་གྱི་ལོ་སྐྱོན་།

NGUDRUB NAM NYI JUNG WAR CHIN GYI LOB
Grant blessings that the two attainments may arise.

ལཔ་རྒྱལ་ཕུལ་ཕུལ་ལཱ་སེ།

CHÖ KYONG PHUR SUNG TSOG LA SOL WA DEB
To the assembly of Vajrakilaya protectors I pray;

ཉི་མཉེན་ལྷ་ལྷོ་ལོ་སེ་ལྷོ་ལྷོ་།

CHI NANG BAR CHED SEL WAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to clear the outer and inner obstacles.

ཀ་ཀུ་ལ་ལ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

KA GYÜD LAMA CHIN GYI LAB TU SOL
Lineage lamas grant all of your blessings!

ཡི་དམ་ལྷ་ཡི་དམ་ལྷ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

YI DAM LHA YI NGU DRUB TSAL DU SOL
Meditational deities bestow all spiritual attainments!

ལཔ་རྒྱལ་ཀ་སུང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

CHÖ KYONG KA SUNG BAR CHED SAL DU SOL
Dharma protectors sworn to the command, clear all obstacles!

ལྷོ་པ་ཏ་ཀུ་ལ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

DRUB PA TA RU KYOL WAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to fully complete all accomplishments.

ཀུ་སུང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

KU SUNG NGÖN DU GYUR WAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to actualize the three Kayas.

ཏོན་ལྷོ་ཏ་ཀུ་ལ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།

DÖN NYI TA RU CHIN PAR CHIN GYI LOB
Grant blessings to perfect the two purposes.

This is the supplication to this Vajrakilaya lineage, composed by the
supreme son, Tsewang Drag.

May all be auspicious!

The Offering to the Vajrakilaya Protectors

If one wishes to offer tormas to the twelve Vajrakilaya protectors, after purifying and blessing the tormas with primordial wisdom nectar, begin:

རང་ཉིད་དང་པལ་ཚེན་པོར་གསལ་ལ་བའི་མུགས་ཀ་འེ་རྩུ་ཡིག་ལས་རྩུང་བའི

RANG NYID PAL CHEN POR SAL WAI TUG KAI HUNG YIG LEI JUNG WAI
Visualizing self-nature as Vajrakilaya, from the syllable HUNG in one's heart

འོད་རླེང་གྱི་མུར་སྐྱུང་དམ་ཅན་འཁོར་དང་བཅས་པ་

ODZER GYI PHUR SUNG DAM CHEN KHOR DANG CHEI PA
Light rays arise to invoke the Kilaya Protectors bound to the oath, and the entire assembly,

སོ་སོའི་གནས་ནས་སྐྱུར་དང་ས་པར་པར་ལ།

SO SOI NEI NEI CHEN DRANG PAR SAM
From their individual abodes.

(Play the thigh bone horn, whistle and make sound with the cymbals and other instruments. Consider that the deities are invoked.)

རྩེ་མོ་ ལྷོ་བ་དཔོན་ཚེན་པོ་པདྨ་ཏོད་ཐེང་གི།

JHO LOB PÖN CHEN PO PEDMA TÖD TRENG GI
Jho The great Acharya Pedma Tödtreng Tsal,

སྐྱུར་སྐྱུར་སྐྱུར་བའི་སྐྱུང་མར་ཞལ་བ་ཞེས་པའི།

CHEN NGAR PHURPAI SUNG MAR SHAL SHEI PAI
In whose presence you Kilaya protectors made your promise:

ཤ་ན་དག་ཉིད་ས་དག་སེམས་མོ་ཤི།

SHA NA DAG NYID SA DAG SEI MO SHI
Shana Dagnyid, Sadag Scimo shi,

གྲུང་ཚེན་གླིང་པ་ལི་མ་སྲིང་འབར་མ་སོགས།

GYAD CHEN GING SHI MA SING BAR MA SOG
Gyedchen, Gingshi, Masing Barma and others,

དཔལ་གྱི་ཕོ་ཉེ་སྲངས་མེད་འཁོར་དང་བཅས།

PALGYI PHO NYA DRANG MED KHOR DANG CHEI
Palgyi messengers countless in number and your retinues,

དམ་ཚིག་དབང་གིས་གནས་འདྲིའག་ཤིག་ས་སྤྱོད་གསོལ།

DAMTSIG WANG GI NEI DIR SHEG SU SOL
By the power of your Samaya come here to this place!

ཨོཾ་བཙུན་ལི་ལྷོ་ལ་ཡ་མོ་རྒྱ་ཏུ་ཡ་མ་མ་ཕྱི་རྩྭ་གཟུགས་ལེས་སྤྱི་ལྷོ་ར་བཙུན་ས་མཚེངས་མཚེངས་།

OM BENZAR KILIKILAYA MO HA GHA TA YA MA MA SHI DRAM KARMA
KA RA YEI SA PA RI WA RA BENZAR SA MA DZA (invoked)

ཨོཾ་བཙུན་ཕུཤཔེ་འལོ་ལྷོ་ཕ་རྩེ་ཚེ་སྤྱོད་ལྷོ།

OM BENZAR PUSHPE DUPHE ALOKE GENDHE NEWIDYA SHABTA PRATITSA
SO HA

མ་རྩུ་བརྩུ་ཨ་མི་ཏ་ཁྲ་ཀྱི་མ་རྩུ་རྩུ་ཁྲ་ཀྱི་།

MAHA PANTSA AMRITA KHA HI MAHA RAKTA KHA HI

(Offer the outer offerings that please the sense fields, medicine, rakta and others.)

ཨོཾ་བཙུན་ལི་ལྷོ་ལ་ཡ་མོ་རྒྱ་ཏུ་ཡ་མ་མ་ཕྱི་རྩྭ་གཟུགས་།

གཟུགས་ལེས་སྤྱི་ལྷོ་ར་ཨོཾ་བཙུན་ལི་ལྷོ་ལ་ཡ་མོ་རྒྱ་ཏུ་ཡ་མ་མ་ཕྱི་རྩྭ་གཟུགས་།

OM BENZAR KILIKILAYA MO HA GHA TA YA MA MA SHI DRAM KARMA
KA RA YA SA PA RI WA RA IDAM BALINGTA KHA KHA KHA HI KHA HI

(Recite the root mantra, with the tormo offering mantra attached, three or seven times and make the offering.)

ཕུར་སྤྱང་དམ་ཅན་བརྩུ་གཉིས་འཁོར་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱིས་།

PHUR SUNG DAMCHEN CHU NYI KHOR DANG CHEI PA NAM KYI

The twelve Vajrakilaya oath-bound protectors and the entire assembly,

34

མཚོད་པ་དམ་པ་འདི་བཞེས་ལ། . . .

CHÖD PA DAMPA DI SHEI LA

Please partake of these sacred and pure offerings.

སངས་རྒྱལ་གྱི་བཏུན་པ་སྤྱད་སྟེ།

SAN GYE KYI TEN PA SUNG

Protect the Buddha's Doctrine.

དགོན་མཚོ་གསལ་གྱི་འཕའ་བཟུང་།

KÖN CHOG GI U PHANG TÖD

Honor the status of the Three Precious Jewels.

དགེ་བཤུན་དང་ཚེས་གྱི་རྒྱལ་གྱི་སྤྱོད་སྟེ།

GE DÜN DANG CHÖ KYI GYAL SID KYONG

Uphold the spiritual heritage of the Sangha and the Dharma.

འདྲིམ་རྒྱུ་གྱི་རྒྱུད་པ་སོལ་།

JIG TEN GYI GÜD PA SÖL

Remove the troubles of Samsara.

སེམ་ཅན་གྱི་ཕན་ཐད་སྤེལ་།

SEM CHEN GYI PHEN DE PEL

Increase the happiness and benefit of beings.

རྣམ་པ་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་གྲོགས་མཛོད་།

NAL JOR PA NAM KYI TONG DRÖG DZÖD

Assist all practitioners.

སྤྱོད་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་སྤྱོད་།

NGAG CHANG NAM KYI TRIN LEI DRUB

Accomplish concerned activity for all upholders of the Secret Mantra.

ལྷང་བའི་དག་ལྷུ་ལ།

DANG WAI DRA TŪL
Control enemies arising from aversion.

གཞོན་པའི་བགོག་སྐྱོན་ཚོ་ལས།

NÖD PAI GEG CHOM
Destroy harmful obstructors.

ཁྱད་པར་དམ་ཚིག་འདི་རེ་འདུས་པ་རྒྱ་ལས། གྲི་བྱི་ནང་གསལ་ང

KYAD PAR DAM TSIG DIR DÜ PA NAM KYI CHI NANG SANG
In particular, pacify the outer, inner and secret

ལོ་འཇགས་ལ་རྐྱེན་འབྱེད་དང་།

WAI GAL KYEN SHI WA DANG
Non-conducive circumstances of this group of samaya holders.

མཐུན་རྐྱེན་སྒྲོན་པའི་ལོ་གསལ་ཚིག་སྐྱོན་ལས་ཅད་པལ་ལ་འབྱིང་རྒྱས་པ་དང་།

THUN KYEN MÖN PAI LEG TSOG THAM CHED PHEL SHING GYAI PA DANG
Increase and spread conducive circumstances, and all excellent aspirations.

མཚོགས་དང་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་ལྷུར་

CHOG DANG THÜN MONG GI NGÖ DRÜB MA LÜ PA NYUR
Swiftly accomplish the concerned activity of all common and

དུ་འགྲུབ་པའི་སྒྲིམ་ལས་མཛོད་ཅིག་།

DU DRUB PAI TRIN LEI DZÖD CHIG
Supreme spiritual attainments without exception!

(Continue with The praise)

The praise:

Ca 50

ལྷོ་ཀློང་པལ་ཅན་ཏྟེང་གི་ལ་ཡའི།

HUNG PAL CHEN TRAG TUNG KI LA YA-I
HUNG Glorious, great, blood-drinking Kilaya,

ཁ་ལྷོ་སྤུང་མ་དམ་ཚིག་ཅན།

KA NYEN SUNG MA DAMTSIG CHAN
Protectors who adhere to the command and uphold samaya:

ཤ་ལྷོ་དག་ཉིད་ས་དག་མ།

SHA NA DAG NYID SA DAG MA
Shana Dagnyid, Sadagma

གིང་ཅན་མ་སྤོང་ཕོ་ཉམ་སཅན།

GING CHEN MA SING PHO NYAR CHEI
Gingchen, Masing and your messengers

ཀླུ་མ་འདྲུང་འཇོག་ཅན་ཅན།

NGAM JID DUDTRÖD GEN CHA CHAN
Adorned with the terrifying charnel ground ornaments,

ཏོག་མེད་དྲག་ཅལ་ཏྲེན་ལའ་ས་དག།

TOG MED DRAG TSAL TRINLEI DAG
Possessing unimpeded wrathful displays of concerned action,

བྲང་མེད་ཀམ་ཏང་ཅེ་ལ་ཏོད།

DRANG MED KHOR DANG CHEI LA TÖD
I praise this unlimited assembly and retinue!

འབྲེན་པའི་ལམ་དྲུབ་པར་མཛོད།

CHOL PAI LEI NAM DRUB PAR DZÖD
Accomplish all the requested activity!

(Here add a general conclusion to the Protector offering.)

The prayer to fulfill the Vidyadhara Lineage of the unsurpassed
extremely secret Vajrakilaya called:
Massing Clouds of the Ocean of Blessing and
Attainment.

27

NAMO SHRI KUMARAYA

If one wishes to incite and fulfill the lineage of Vidyadharas, then recite:

ཧྲཱིུྃ། །དང་པོ་འཛམ་གྲུབ་འདྲེན་མི་འགྱུར།

HUNG DANGPO-I SANGYE ÖD MI GYUR

HUNG The original Buddha of unchanging light,

།ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་སྤྱུག་སངས་བསྐྱེད།

KUNTU SANG POI TUG DAM KANG

May Samantabhadra be pleasingly fulfilled!

།ཡེ་ཤེས་ལྔ་ཡི་རོལ་པ་ལས།

YESHE NGA YI ROL PA LEI

From the play of the five primordial wisdoms,

།རྒྱལ་བ་རིག་པ་ལྔའི་སྤྱུག་སངས་བསྐྱེད།

GYALWA RIG NGAI TUG DAM KANG

May the five Buddha Families be pleasingly fulfilled!

།རིག་སངས་དང་དབྱིལ་འཁོར་རྒྱུ་ཀླུ་བ་བདག།

RIG DANG KYIL KHOR KÜN KHYAB DAG

The all-pervasive sovereign of the family and mandala,

།དོར་ཇེ་འཆང་ཆེན་སྤྱུག་སངས་བསྐྱེད།

DORJE CHANG CHEN TUG DAM KANG

May the great Vajradhara be pleasingly fulfilled!

།སངས་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་བདག་པོ་ཏེ།

SANGWA KUN GYI DAG PO TEI

The owner of all secrets,

།ལག་ནང་རྗེ་འཇིགས་པ་དམ་བསྟན་པ།

LAG NA DORJEI TUG DAM KANG

May Lagna Dorje be pleasingly fulfilled!

།མཁའ་འགྲོ་ཀུན་གྱི་གཙོ་བོ་ལྷུ་ར་པའི།

KHANDRO KUN GYI TSOR GYUR PAI

Having become the head of all Dakinis,

།ལའི་སྒྲིབ་པ་དམ་མོ་འཇིགས་པ་དམ་བསྟན་པ།

LEI KYI WANG MOI TUG DAM KANG

May Leikiyi Wangmo be pleasingly fulfilled!

།ལྷུ་པ་ཤྲེ་བའི་ཚོད་པ་ན་མཚོ་ག།

DRUB PA CHEI WAI CHÖD PEN CHOG

The supreme crown ornament of many accomplishments,

།པ་རྒྱ་མཚོ་འཇིགས་པ་དམ་བསྟན་པ།

PRA BHA HA TI-I TUG DAM KANG

May Prabhahati be pleasingly fulfilled!

།རྒྱལ་ཀུན་གྱི་ལོ་སྤོངས་འཇིགས་པ་དམ་བསྟན་པ།

GYAL KUN NGO WO TUG JE-I TER

The treasure of the loving kindness nature of all the Buddhas,

།པདྨ་ཏོད་ཏྲེང་འཇིགས་པ་དམ་བསྟན་པ།

PADMA TOD TRENG TUG DAM KANG

May Padma Todtreng be pleasingly fulfilled!

འཕགས་མོ་དམ་འཕམ་དང་སྐྱུ་བ་པའི་གཙོ།

PHAG BÖD KHEI DANG DRUB PAI TSO

The principle scholar and accomplished master of India and Tibet,

འབི་མ་མི་ཇཱ་འི་སྐྱུ་གསལ་དམ་བསྐྱེད།

BI MA MI TRAI TUG DAM KANG

May Bimamitra be pleasingly fulfilled!

ཕུར་བ་བསྐྱུ་བ་ཅིང་མཚོག་བརྟེན་པ།

PHURBA DRUB CHING CHOG NYE PA

In accomplishing Kilaya you acquired the supreme (attainment),

ཤི་ལ་མ་རྩུ་འི་སྐྱུ་གསལ་དམ་བསྐྱེད།

SHI LA MAN JU-I TUG DAM KANG

May Shila Manju be pleasingly fulfilled!

ཐུན་ལས་པ། འབབ་རྒྱ་གི་མ།

TRINLEI KA BAB DA KI MA

Dakini of the command authorization of concerned activity,

ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྩུ་ལ་སྐྱུ་གསལ་དམ་བསྐྱེད།

YESHE TSO GYAL TUG DAM KANG

May Yeshe Tsogyal be pleasingly fulfilled!

ཡམ་མི་ད་ཏིང་འཛིན་མི་གཡོ་བརྟེན་པ།

YOMED TING DZIN MI YO NYE

Having attained unmoveable Samadhi,

ཐི་སྐྱོང་ལྷེ་བཙོན་སྐྱུ་གསལ་དམ་བསྐྱེད།

TRISONG DE TSAN TUG DAM KANG

May Trisong Detsan be pleasingly fulfilled!

འདྲག་སྒྲུག་སམ་མུ་ཡི་དངོས་སྒྲུབ་བརྟེན་པ།

DRAG NGAG TU YI NGÖ DRUB NYE

Having acquired the attainment of the power of wrathful mantra,

ཁས་ངས་རྒྱལ་ཡེ་ཤེས་སྒྲུག་སམ་དམ་བསྐྱེད།

SANGYE YESHE TUG DAM KANG

May Sangye Yeshe be pleasingly fulfilled!

ལས་སངས་འཇིགས་དག་པོའི་རྣམ་པར་རོལ།

SANG WAI DAG PO-I NAM PAR RÖL

The manifest play of the secret's owner,

ཤུད་བུ་པལ་སེང་སྒྲུག་སམ་དམ་བསྐྱེད།

SHUD BU PAL SENG TUG DAM KANG

May Shudbu Palseng be pleasingly fulfilled!

འདྲུལ་དཀར་འུལ་བའི་མུ་སྒྲོ་བས་ཅན།

DÜL KA DÜL WAI TU TOB CHEN

The possessor of the power to tame the unruly,

པལ་ལྷི་དབང་ཕྱུག་ཕྱུག་སམ་དམ་བསྐྱེད།

PAL GYI WANG CHUG TUG DAM KANG

May Palgyi Wangchug be pleasingly fulfilled!

འཕུར་བུ་བསྐྱེད་ཅིང་དངོས་སྒྲུབ་བརྟེན་པ།

PHURBA DRUB CHING NGÖ DRUB NYE

By accomplishing Kilaya, spiritual attainment was found.

ལཱུ་ཡི་དབང་པོའི་སྒྲུག་སམ་དམ་བསྐྱེད།

LU YI WANG POI TUG DAM KANG

May Luyi Wangpo be pleasingly fulfilled!

ཚོད་མེད་ལོ་ཚུ་སྤྱི་བརྟེན་སྟེ་སྟེ།

TSÖD MED LO TSA SIDDHI NYE

Having acquired the undisputed attainment of translation ability,

ལུ་ཡི་གྲུ་ལ་མཚན་སྐྱབས་དམ་བསྐྱེད།

LU YI GYAL TSEN TUG DAM KANG

May Luyi Gyaltzen be pleasingly fulfilled!

ཁད་པ་ཚེན་པོ་ཡེ་ཤེས་བརྟེན་སྟེ་སྟེ།

DE WA CHEN POI YE SHE NYE

Having acquired the primordial wisdom of great bliss,

ཨཌ་མ་ས་ལེ་ལེ་སྐྱབས་དམ་བསྐྱེད།

AHTSAR SALEI TUG DAM KANG

May Ahtsar Salei be pleasingly fulfilled!

གུ་རུ་ལེ་སྐྱབས་སྐྱབས་རིག་པ་འཛིན།

GURUI TUG SEI RIG PA DZIN

The pure awareness holder, heart son of the Guru,

ལྷ་ཉན་ཚེན་པལ་ཡང་སྐྱབས་དམ་བསྐྱེད།

NYEN CHEN PAL YANG TUG DAM KANG

May Nyenchen Palyang be pleasingly fulfilled!

ལང་གྲོ་འི་རིག་ས་ལས་འཇིག་རྟོན་མིག།

LANG DRO-I RIG LEI JIG TEN MIG

From the family line of Langdro, the eyes of the world,

ཀོང་ཆོག་ཇུང་ལྷོ་སྐྱབས་དམ་བསྐྱེད།

KONCHOG JUNG NEI TUG DAM KANG

May Konchog Jungnei be pleasingly fulfilled!

འབྲུག་ཏེ་མཛོད་འཆང་བསྟན་པའི་རྒྱལ་

ZAB TER DZÖD CHANG TEN PAI GYEN

Holder of the treasury of profound Terma, ornament of the Doctrine,

འཕྲུ་གླིང་པའི་ཐུགས་དམ་བསྟན་པ།

RATNA LING PAI TUG DAM KANG

May Ratna Lingpa be pleasingly fulfilled!

པདྨའི་རྒྱལ་ཚབ་འགྲོ་བ་འདུལ།

PADMAI GYAL TSAB DRO WA DÜL

As Padma's representative, tamer of beings,

ཚོ་སེ་གླིང་པའི་ཐུགས་དམ་བསྟན་པ།

CHÖ JE LING PAI TUG DAM KANG

May Chöjei Lingpa be pleasingly fulfilled!

དྲོ་རྗེའི་ཚོ་བཞེས་རྒྱལ་པའི་སྤྲལ།

DORJEI TSE NYE GYAL WAI SEI

Son of the Buddhas, finder of Vajra life,

ཚེ་དབང་གྲགས་པའི་ཐུགས་དམ་བསྟན་པ།

TSE WANG DRAG PAI TUG DAM KANG

May Tsewang Dragpa be pleasingly fulfilled!

ཚོ་སྲི་དཀོན་པའི་ཤིག་སྤྲལ་པའི་འཆང་།

CHÖKYI DAG PORIG NGAG CHANG

Dharma owner who holds the pure-awareness of Mantra,

འབྲུག་ཏེ་མཛོད་འཆང་བསྟན་པའི་ཐུགས་དམ་བསྟན་པ།

SO NAM TRA SHI TUG DAM KANG

May Sonam Tashi be pleasingly fulfilled!

ཁ་ཡིང་ཏེན་པ་དར་འཛིན་པ་ལེ།

KA NYING TEN PA DAR DZED PAI

Propagator of the doctrine of the Nyingma and Kagyud,

ཀར་མ་ཇག་མེད་ཐུག་ས་དམ་བསྐྱེད།

KARMA CHAG MED TUG DAM KANG

May Karma Chagmed be pleasingly fulfilled!

ཟབ་ཚོས་སློབ་ལོང་འགྲོ་འདུལ་མཚོག།

ZAB CHÖ PEL SHING DRO DÜL CHOG

Propagating the profound Dharma, supremely taming beings.

ཡུད་པའི་ལྷ་མའི་ཐུག་ས་དམ་བསྐྱེད།

GYÜD PAI LA MAI TUG DAM KANG

May the lineage Lamas be pleasingly fulfilled!

ཡོང་འཇོག་ས་ཐ་སྙན་པའི་མངའ་བདག་མཚོག།

YONG DZOG TEN PAI NGA DAG CHOG

Supreme sovereign of the entire Doctrine,

ཚོ་ལྷོ་འཇུང་ལོ་ཐུག་ས་དམ་བསྐྱེད།

CHÖ KYI JUNG NEI TUG DAM KANG

May Chökyi Jungnei be pleasingly fulfilled!

ང་ཡུར་རིང་ལུག་ས་ཏུག་འཛིན་པ་ལེ།

NGA GYUR RING LUG TAG DZIN PAI

Permanent upholder of the lineage of the original translation school,

དུད་དུལ་རྩལ་པོ་འཇུག་ས་དམ་བསྐྱེད།

DÜD DÜL GYAL PO-I TUG DAM KANG

May Duddul Gyalpo be pleasingly fulfilled!

རིམ་མེད་པ་སྣུན་པ་གསལ་ལ་བའི་ཉི།

RIMED TEN PA SAL WAI NYI

Sun who clarifies the non-partisan Doctrine,

ཁ་རྩ་གཤམ་དབང་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད།

PADMA GAR WANG TUG DAM KANG

May Padma Garwang be pleasingly fulfilled!

ཁ་ཀའ་རྩིན་མཉམ་མེད་འཁོར་ལོའི་མགོ་ཀླ།

KADRIN NYAM MED KHOR LOI GON

Chakra protector of unequalled kindness,

རྩ་བའི་སྤྲུལ་མའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད།

TSA WAI LA MAI TUG DAM KANG

May the root Lama be pleasingly fulfilled!

ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་བའི་དམ་ཐུབ་ནི།

TUG DAM KANG WOI DAM DZE NI

These sacred substances which pleasingly fulfill your minds' commitment,

མེ་ཏུག་བདུག་སྤོལ་མར་མེ་དང།

METOG DUG PÖ MAR ME DANG

Flowers, incense, butterlamps,

འི་ཆ་བཞུལ་ཟས་རོལ་མོའི་རིགས།

DRICHAB SHAL ZE RÖL MO-I RIG

Perfumed water, celestial food and all types of music,

སྨྱན་དང་རྩལ་གྱི་ཏོར་ཆོན་དང།

MEN DANG RAKTA TOR CHEN DANG

Medicine, blood, and great tormas—

ཚོགས་གྱི་མཚོ་དང་ས་དབྱེས་བཅས་སྐྱེས་པ་བསྐྱེད་པ།

TSOG KYI CHÖD PE GYEI PA KANG

May these Ganachakrā offerings increasingly fulfill you!

འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་རྣམས་པ་ལྷ།

DOD PAI YÖN TEN NAM PA NGA

May the five desirable noble qualities,

ཁྱེད་ལྟེང་གི་ལྷ་སྒྲིབ་ལྷ་སྒྲིབ་ལྷ་སྒྲིབ་ལྷ་སྒྲིབ་ལྷ་སྒྲིབ།

GYAL SID TA SHI DZE TAG DANG

The royal signs and auspicious symbols, and

དབྱེས་པའི་མ་ཐུན་རྣམས་ལྷ་སྐྱེད་ལྷ་སྐྱེད།

GYEI PAI TUG JEI NA TSOG KYI

Multitudes of pleasurable conducive substances

ཐུག་པ་དམ་མཉམས་ཉེན་པོ་བསྐྱེད་ལྷ་སྐྱེད་ལྷ་སྐྱེད།

TUG DAM NYEN PO KANG GYUR CHIG

Assist your mind's commitment and bring fulfillment!

ལྷ་སྐྱེད་ལྷ་སྐྱེད་ལྷ་སྐྱེད་ལྷ་སྐྱེད་ལྷ་སྐྱེད་ལྷ་སྐྱེད།

YAR DAM NYEN PO SOR CHÜD SHOG

Restore all major Samaya breakages.

འདད་པའི་རིག་པ་དང་སྐྱེད་ལྷ་སྐྱེད་ལྷ་སྐྱེད།

DAG NI MA RIG WANG GYUR PEI

Overpowered by my own lack of awareness,

སོ་སོར་ཐར་དང་བྱུང་ལྷ་སྐྱེད་ལྷ་སྐྱེད།

SO SOR TAR DANG CHANG CHUB SEM

The Pratimoksha and Bodhisattva

།སྒྲུགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་རྣམས།།

NGAG KYI DAM TSIG NYAM PA NAM
And all deteriorations of Mantra Samaya,

།འགོད་སྤོང་གི་དམུ་དཔལ་མ་ཐོལ་ལོ་ལྟ་བུ།།

NONG SHING GYÖD PEI TOLLO SHAG
Are remorsefully confessed with regret.

།སྐྱུང་གླིང་ལྷ་ཡི་ཀྱིལ་མཁོར་དང་།།

NANG SID LHA YI KYIL KHOR DANG
Phenomenal existence is the mandala of deities.

།སྒྲུ་ལྷ་མོ་ལོ་མ་མེད་སྒྲུགས་ཀྱི་སྐྱང།།

DRA KÜN SHOM MED NGAG KYI KED
All sound is the indestructible sound of mantra.

།ཅི་ཤར་ཚོས་དམུ་ཉིངས་བདེ་བ་ཚེ།།

CHI SHAR CHÖ YING DE WA CHE
Whatever arises is the sphere of great bliss.

།སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དོན་གྱུ་བ་རྩོལ།།

KU SUNG TUG KYI NGÖ DRUB TSÖL
Bestow the attainments of body, speech and mind!

This prayer to fulfill the lineage of Vidyadharas of the unsurpassed secret Vajrakilaya was written at the request of Karma Trinlei while he was accomplishing Kilaya at Palpung Monastery. I, Dorje Dragpo wrote this during the long life salutation for the supreme Refuge and Protector (root lama). May all be virtuous!

Shubham

The Offering of the Ganachakra:

Sprinkling the offerings with amrita recite:

ཨོཾ་སར་བ་དྲ་བ་ཡི་ཤོད་ལ་མུང་ཕམ་

OM SARWA DRA BYAM BI SHODHA YA HUNG PHAT

ཚོགས་གནོད་རྒྱུ་ལོ་མཚོ་དཔྱད་འདུལ་མ་གྱི་སྒྲིང་བོར་ཚོགས་ཇུས་རྣམས་ཉེ་བཞུགས་ལ་གནས་
བའི་རྗེས་མཐིང་ནག་འབར་བ། དེ་ལས་རྩལ་ལྷོ་བྱུང་སྟེ་མ་དག་པའི་དོས་པོ་བསྐྱེད་པ་གཏོར་བཟུགས།
TSOG SHONG RINPOCHEI CHÖD DONG DAB MA TONG DAN GYI NYING POR
TSOG DZE NAM NYI DA PEDMA LA NE PAI HUNG TING NAG BAR WA DE LEI
RAM YAM KHAM JUNG TEI MA DAG PAI NGÖ PO SEG TOR TRÜ

On a jeweled offering tray, on the pollen bed of a thousand-petaled lotus (are) the Ganachakra offerings. Upon a sun, moon and lotus is a blazing blue-black HUNG from which RAM, YAM, and KHAM arise to burn, scatter and wash away all the impurities.

མུང་མུམ་ ཨོཾ་མམ་ སྲ་ལམ་ ཨོཾ་པམ་ ཧཱུཾ་

HUNG MUM OM MAM SWA LAM OM PAM HA TAM

རིགས་ལྔ་ལྟམ་ཡུམ་གྱི་དམ་ཚིག་ཚེན་པོའི་རང་བཞིན་
འདོད་ཡོན་གྱི་སྟོབས་ཚུལ་ལང་འཆར་བར་གྱུར།

RIG NGA YAB YUM GYI DAM TSIG CHEN POI RANG SHIN DÖD YÖN GYI RÖL
MO CHIR YANG CHAR WAR GYUR

From these seed syllables of the Five Families and Consorts, the offerings naturally arise to fulfill all that can be desired.

ཨོཾ་ཨུམ་མུང་

OM AH HUNG (repeat three times)

The Invocation:

མུང་ སྲིད་པའི་ཕུར་བུ་བསྐྱེད་པ་དང་།

HUNG SID PAI PHUR BU DRUB PA DANG
HUNG To accomplish the Kilaya of existence and

དབང་དང་དངོས་ལྷུང་སྒྲང་བའི་ཕྱིར།

WANG DANG NGÖ DRUB LANG WAI CHIR

To receive empowerment and spiritual attainment,

ཡེ་ཤེས་ཐོ་བོ་ག་ཤེགས་སུ་གསོལ།

YE SHE TRO WO SHEG SU SÖL

Wrathful expression of primordial wisdom, please come here!

ཡེ་ཤེས་ཐོ་བོ་ག་ཤེགས་ནས་ལྱང།

YE SHE TRO WO SHEG NEI KYANG

Wrathful expression of primordial wisdom, by coming,

རྟགས་དང་མཚན་མ་བསྟན་པ་དང།

TAG DANG TSEN MA TEN PA DANG

Display the signs and symbols

གྱི་ལ་ཡ་ཡི་དངོས་ལྷུང་སྒྲོལ།

KI LA YA YINGÖ DRUB TSÖL

And bestow the spiritual attainment of Kilaya.

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧྱུྃ།

OM AH HUNG

ཕྱི་ནང་སྡོད་བཟུངས་པ་ཡོད་པ་གོད་པའི།

CHI NANG NÖD CHÜD SANG WA YONG KÖD PAI

The outer, inner and secret vessel and contents are perfectly arranged

ལོང་མཚན་གྱི་དགའ་ཚུལ་ཕྱིན་བཟུངས་པ།

LONG CHÖD GA NA TSA TRAR CHIN LAB PA

As enjoyments blessed by the Ganachakra.

དཔལ་ཚེག་ལ་བ་ཡུམ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང།

PAL CHEN YAB YUM KHOR DANG CHE PA DANG

To the glorious one, his consort, entire assembly and

ཁྲོ་མཚུ་ཡ་བ་ཡུམ་ཕུར་སྐྱུང་བཅས་ལ་འབྲུལ།

TRO CHU YAB YUM PHUR SUNG CHEI LA BÜL

The ten wrathful ones, with consort, as well as the Kilaya protectors, this is offered.

ཐུག་ཏུ་འཇམ་དཔྱིད་སྐྱུ་བསྐྱེད་ཕྱིར་བཞེས་སྐྱུ་གསོལ།

THUG DAM YING SU KANG CHIR SHE SU SÖL

To pleasingly fulfill your commitment in the sphere of truth, please partake of this!

གཤམ་མཚུ་མ་བུ་རྩྭ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།

GANÄ TSÄTRÄ MÄHÄ JNÄNÄ PUDZÄ HÖ

(Offer the first portion of the feast.)

ལྷོ་ལྷོ་བསྐྱེད་པོ་བསྐྱེད་ལ་བར་ཐུག་ཏུ་འཇམ་བསྐྱེད།

HUNG KANG NGO KAL PAR THUG DAM KANG

HUNG Fulfill! Fulfill for aeons your obligation.

སྐྱེད་པོ་ཡ་བ་ཀྱི་ཐུག་ཏུ་འཇམ་བསྐྱེད།

NANG WA YAB KYI THUG DAM KANG

Fulfill the obligation of appearances, the male principle.

སྐྱེད་པོ་ཡུམ་གྱི་ཐུག་ཏུ་འཇམ་བསྐྱེད།

TONG PA YUM GYI THUG DAM KANG

Fulfill the obligation of emptiness, the female principle.

གཉིས་མེད་རྩེ་ལ་བ་ཚེན་པོ་ས་བསྐྱེད།

NYI MED RÖL PA CHEN PÖ KANG

Fulfilled through the great play of nonduality!

ལྷོ་ལྷོ་བདག་གི་ཡོན་སྲང་རྩེ་གཏུལ་ངང་།

HUNG DAG NI YE NEI RANG JUNG RIG TSAL NGANG

HUNG Within self's original self-arising display of pure awareness,

འབྲུལ་མེད་རྟོག་སྤྱོད་ལ་ཉམས་ཚགས་རང་སར་གྲོལ་ལོ།

TRÜL MED TOG DRAL NYAM CHAG RANG SAR DRÖL
Without confusion, free from discursive thought, damages and failures are liberated in their own place.

སྐྱད་སེམས་འཛིན་པ་ལྷུགས་ནད་བྱིངས་སྤུ་བཤགས།

NANG SEM DZIN PA SHUK NA YING SU SHAG
In the sphere of truth I confess clinging to mental projections.
(Having fulfilled, make confession.)

Visualizing the Portion to be Liberated:

ཨོཾ་བཙུན་ཀུའི་ཀུའི་ལ་པ་དག་ཤེས་པ་ལོང་བའི་སྤྱི་དང་འཛིན་པའི་རྩིས་ལོ།
OM BENZAR KILIKILAYA DRA GEG NÖD CHED DZA HUNG BAM HO
SHI GHAM ANAYA HUNG PHAT (summoning)

ཧུང་ཌམ་ཚིག་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བཤ།

HUNG DAM TSIG CHEN POI DÜ LA BAB
HUNG The time has come for the great Samaya.

ཐུལ་པ་ཚེན་པོའི་འོ།

TRÜL PA CHEN POI DÜ LA BAB
The time has come for the great Emanation.

ཇུག་པ་ཚེན་པོའི་འོ།

CHAG NYEN CHEN POI DÜ LA BAB
The time has come for the great Chag-nyen.

ཤལ་མ་ཚེན་པོའི་འོ།

SHWA NA MU KHA-I DÜ LA BAB
The time has come for Shwanamukha.

དག་པོའི་ཚེན་པོའི་འོ།

DAG NYID CHEN MOI DÜ LA BAB
The time has come for Dagnyid Chenmo.

ས་པདག་ཚེན་མོ་འེང་།

SA DAG CHEN MOI DÜ LA BAB
The time has come for Sadag Chenmo.

ཁྱོད་ཀྱི་དམ་ཚིག་ལ།

KHYÖD KYI DAMTSIG DÜ LA BAB
The time has come for your samaya to be enacted.

མ་སྐུ་ཚུལ་སྤྱད་པའི་།

TU TSAL CHUNG WAI DÜ LA BAB
The time has come for you to show your power.

བྱང་ཚུབ་མཚན་གྱི་སེམས་སའ་སྤྱེད་ཅིང་།

CHANG CHUB CHOG TU SEM KYED CHING
By generating the supreme Awakened Mind,

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་གཏུང་འཚོ་བ་པའི་།

DÜ SUM GYAL WAI DUNG TSOB PAI
In the heritage of the Victorious Ones of the three times,

རྟོག་འཛིན་པདག་ཅན་རྣམས་ལའོ།

RIG DZIN DAG CHAG NAM LA NI
Concerning we who are the pure-awareness holders,

གནོད་ཅིང་གཏུག་པའི་དགྲ་དང་འགོག་གསུམ་།

NÖD CHING DUG PAI DRA DANG GEG
All harmful, mischievous enemies and hindrances,

བདུད་དང་བར་དུ་གཅོད་པའི་ཚོགས་།

DÜD DANG BAR DU CHÖD PAI TSOG
Demons and the hosts of obstacle creators,

དངོས་སྐྱུ་བ་འཕྲོག་ཅིང་འཚོ་བ་རྣམས་།

NGÖ DRUB TROG CHING TSE WA NAM
Robbers of spiritual attainments and all harm doers,

ཁྲོ་བ་ཚེན་པོའི་ཤྱི་ནི་བླ་བ་ས་ཤྱི་སུམ་།

TRO WO CHEN POI CHIN LAB KYI

By the blessing of the great wrathful one,

ཡུད་ཚམ་གྱི་ས་ནི་འདིར་ཁྲུག་ལམ་།

YÜD TSAM GYI NI DIR KHUG LA

Are instantly summoned here.

མངོན་སྲོད་རྩལ་བཞིན་བསྐྱེད་པ་དང་།

NGÖN CHÖD TSÜL SHIN DRAL WA DANG

In the manner of manifest action liberate (them), and

ལུས་དག་རྩལ་དུ་བཞིག་ནས་ཤྱུང་།

LÜ NGAG DÜL DU SHIG NEI KYANG

By reducing their body and speech to dust

སྲུག་བསྐྱེད་ལ་ཉམས་ས་སྲུ་ལྱོད་བར་མཛོད་།

DUG NGAL NYAM SU NYONG WAR DZÖD

Make them experience suffering.

(Having requested, strike with the Phurba, and other weapons.)

ཨོཾ་བཙུན་ཀྱི་ལོ་སྒྲིལ་ཡེ་དག་བཞུགས་དམ་སྲི་མུ་ར་ཡུ་རྩུ་ཕུར་།

OM BENZAR KILIKILAYA DRA GEG DAM SI MA RA YA HUNG PHAT

Offering to the Mouth of the Deity:

མུང་། དཔལ་ཚེན་པོའམ་ཁོར་ཅམ་ཞལ་ལྷེས་པ་ཤིག་།

HUNG PAL CHEN KHOR CHEI SHAL CHEI SHIG

HUNG Great, glorious (one) and entourage, open (your) mouths.

དག་བཞུགས་སྐྱེད་ལ་བའི་ལྷ་སྲུང་འདི་།

DRA GEG DRAL WAI NGA PHUNG DI

These liberated five skandas of enemies and hindrances,

དཔལ་ཚེན་ཡབ་ཡུམ་ཁྲོ་བ་སྟུང་དང་།

PAL CHEN YAB YUM TRO CHU DANG

To the male and female great glorious ones, the ten wrathful ones,

འཁོར་ཚོགས་སྐྱུ་ལ་པའི་ཞལ་དུ་སྟོབ་སེ།

KHOR TSOG TRÜL PAI SHAL DU TOB

And your entire assembly, are offered to your mouths.

སྒྲིབ་དག་གཞོན་ཕྱིད་འཁོར་བཅས་ཚུམ་སེ།

DANG DRA NÖD CHED KHOR CHEI NAM

Partake of all these hateful enemies, harm doers and their attendants,

རྩུལ་སྐྱེན་ཚེ་མ་ཡང་མེད་པར་རོལ་།

DÜL TREN TSAM YANG MED PAR RÖL

Without leaving so much as an atom behind.

ཨོཾ་བཙུན་ཡུ་ཤྲ་ཏྲོ་མ་པ་ལྷ་ཀྱི་ཁྲི་ཀྱི་།

OM BENZAR YAKSHA TRODHA KHA KHA KHA HI KHA HI

(Partake of the Ganachakra.)

The Offering of the Remains:

ཨོཾ་བཙུན་ཨམྲིཏ་ཏུ་སྐྱིེད་ཡུ་ཏྲུ་ཕའ་།

OM BENZAR AMRITA UTSITAYA HUNG PHAT

(This blesses)

ཏྲུ་ཏྲུ་ དང་པོ་སྐུ་དཀྱིས་ལྷ་ཚོགས་མཚན་དང་།

HUNG DANG PO PHÜD KYI LHA TSOG CHÖD

HUNG The first portion was offered to the assembled deities,

བར་དུ་ཚོགས་ཀྱིས་མཚན་ལྷ་མ་པསྐྱུ་དང་།

BAR DU TSOG KYI CHED CHAM KANG

In between, the Tsoḡ fulfilled the (vajra) brothers and sisters,

ཐམ་ལྷག་མའི་གཏོར་མ་འདི་སུ།

TA MA LHAG MAI TOR MA DI
Finally, by this torma of the remains,

གང་གིས་དབང་བཟོའི་མ་གུར་ཅིག།

GANG GI WANG WA TSIM GYUR CHIG
May the needs of all be fully satisfied.

ཨོ་ཅུ་ཙྰ་ཐྱ་ཀྲ་སི་ཀྲ་ཧི།

OM UTSI THRA BHAKSHA SI KHA HI
(Make the offering.)



To Pleasingly Fulfill:

ཧྲུང་ བཞེངས་ཤིག་བཞེངས་ཤིག་དཔྱིད་སྐབས་བཞེངས།

HUNG SHENG SHIG SHENG SHIG YING NEI SHENG
HUNG Arise! Arise! From the sphere of truth arise!

སྐྱུ་ལ་ལོ་སྐྱུ་ལ་ལོ་གནད་ནས་སྐྱུ་ལ།

KÜ LO KÜ LO NED NEI KÜ
I implore you, implore you, urgently implored!

དོར་ཤོན་ལུ་ཀམ་པོ་འཇམ་ལྷ་སུ།

DORJE SHÖN NU KHOR CHEI NAM
Dorje Shonnu and your entire assembly,

ཞི་གྱེ་ལྷ་གྲུ་ལ་སྐྱེ་བའི་དཔྱེག་ཅིག།

SHI GYE WANG DRAG LEI DZÖD CHIG
Enact peaceful, expansive, magnetizing and wrathful action!

The Ched-do Offering:

ཧྲུང་ལྷོ་ཞི་གྱེ་དཔྱེག་དང་མ་དཔྱེག་པའི།

HUNG JYO JIG TEN DEI DANG MA DEI PAI
HUNG JYO Those of this world and beyond,

ལག་ཡི་སྲུང་མ་དམ་ཚིག་ཅན་མཚོ།

KA YI SUNG MA DAM TSIG CHEN
Commanded protectors upholding Samaya,

སྤོན་གྱི་མ་ཚིག་རྗེས་དགོངས་ལཱ།

NGÖN GYI TA TSIG JE GONG LA
Recalling your previous oath,

གཏོར་མ་ལོངས་གིག་ཤིན་པས་མཛོད་མཚོ།

TOR MA LONG SHIG TRIN LEI DZÖD
Partake of and enjoy this torma and enact concerned activity!

The Tenma Offering:

རྗེ་སྤོང་ལྗོངས་སྤོང་པའི་འཇིག་རྟེན་ཅན་མཚོ།

JYO NANG SHING SID PAI JIG TEN NA
JYO In this phenomenal world of existence,

གནས་པའི་སྟུན་སྤོང་གནས་འདི་ལྟུང་མཚོ།

NEI PAI TEN KYONG NEI DIR JÖN
Local guardians of the places, come here to this place.

བརྒྱན་པའི་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལཱ།

GYAN PAI TOR MA DI SHEI LA
By partaking of this decorated torma,

བཅོལ་བའི་ལས་རྒྱུ་ལས་ལྷུ་བ་པར་མཛོད་མཚོ།

CHÖL PAI LEI NAM DRUB PAR DZÖD
Accomplish your appointed tasks.

Dance of Suppression:

ཉེན་མངས་རྒྱུ་རྒྱུ་གྱུ་ལྷུ་བ་ཞི་འཇོག་ལཱ།

HUNG NYÖN MONG GYU DRUG KYEN SHI-TSOG
HUNG The six causes of the conflicting emotions, the accumulation of the four circumstances,

Torma out

མ་རིག་གིས་བསྐྱེད་པའི་ཆགས་རྒྱལ་སེལ་མཁོ་སྤྱོད་པའོ།

MA RIG GI KYED BAG CHAG NAM

All habitual propensities generated by lack of awareness,

རང་རྒྱུ་རིག་སྟོང་རིམ་འོག་ལ།

RANG JUNG RIG TONG RI RAB OG

Beneath the Mount Sumeru of self-originated emptiness-awareness,

གཞི་རྒྱུ་ས་པར་མཚམས་མེད་པར་མཚན་པའོ།

SHI DZOG BAR TSAM MED PAR NEN

Are completely and ceaselessly suppressed.

ཨོཾ་ཨུཿ་ཧཱུྃ་ལཾ་སྐྱུ་ཡ་ནན་པའོ།

OM AH HUNG LAM STAM BHA YA NEN



If there is a visualization in front, do a brief offering and praise.
Perform the confession of mistakes, and the request for stability in the
usual way.

Mantras taken from the Unsurpassed Extremely Secret
Vairakilaya

The sixteen syllable root mantra of the main deity:

ॐ बंङ्गं शिं शिं वा यं यं स्रं विं विं मं कुं स्रं स्रं ङूं ङूं

OM BENZAR KILIKILAYA SARWA BIGNEN BAM HUNG PHAT DZA HUNG AH

The ten wrathful ones (Trochā):

ॐ बंङ्गं शिं शिं वा यं यं स्रं विं विं मं कुं स्रं स्रं ङूं ङूं

OM BENZAR TRODHA HUNG KARA HUNG GARDZA GARDZA HUNG PHAT

ॐ बंङ्गं शिं शिं वा यं यं स्रं विं विं मं कुं स्रं स्रं ङूं ङूं

OM BENZAR TRODHA BIDZAYA HUNG HANA HANA HUNG PHAT

ॐ बंङ्गं शिं शिं वा यं यं स्रं विं विं मं कुं स्रं स्रं ङूं ङूं

OM BENZAR TRODHA NILADANDA HUNG DAHA DAHA HUNG PHAT

ॐ बंङ्गं शिं शिं वा यं यं स्रं विं विं मं कुं स्रं स्रं ङूं ङूं

OM BENZAR TRODHA YAMANTAKA HUNG PATSA PATSA HUNG PHAT

ॐ बंङ्गं शिं शिं वा यं यं स्रं विं विं मं कुं स्रं स्रं ङूं ङूं

OM BENZAR TRODHA ARYA ATSALA HUNG BANDHA BANDHA HUNG PHAT

ॐ बंङ्गं शिं शिं वा यं यं स्रं विं विं मं कुं स्रं स्रं ङूं ङूं

OM BENZAR TRODHA HAYAGRIVA HUNG HULU HULU HUNG PHAT

ॐ बंङ्गं शिं शिं वा यं यं स्रं विं विं मं कुं स्रं स्रं ङूं ङूं

OM BENZAR TRODHA APARADZITA HUNG TITHRA TITHRA HUNG PHAT

ॐ बंङ्गं शिं शिं वा यं यं स्रं विं विं मं कुं स्रं स्रं ङूं ङूं

OM BENZAR TRODHA AMRITAKUNDALI HUNG TSINTA TSINTA HUNG PHAT

ॐ बंङ्गं शिं शिं वा यं यं स्रं विं विं मं कुं स्रं स्रं ङूं ङूं

OM BENZAR TRODHA TRAILOKYA BIDZAYA HUNG BHINDA BHINDA HUNG PHAT

ॐ बंङ्गं शिं शिं वा यं यं स्रं विं विं मं कुं स्रं स्रं ङूं ङूं

OM BENZAR TRODHA MAHABALA HUNG PHOTA PHOTA HUNG PHAT

The four families of supreme sons:

ཨོམ་བཅོད་སྒྲིལ་གྱི་ལ་ཡ་ལྗེ་ཕམ་ཏཱ།

OM BENZAR KILIKILAYA HUNG PHAT

ཨོམ་རྩལ་སྒྲིལ་གྱི་ལ་ཡ་ལྗེ་ཕམ་ཏཱ།

OM RATNA KILIKILAYA HUNG PHAT

ཨོམ་པདྨ་སྒྲིལ་གྱི་ལ་ཡ་ལྗེ་ཕམ་ཏཱ།

OM PADMA KILIKILAYA HUNG PHAT

ཨོམ་ཀརྨ་སྒྲིལ་གྱི་ལ་ཡ་ལྗེ་ཕམ་ཏཱ།

OM KARMA KILIKILAYA HUNG PHAT

The four female doorkeepers:

ཨོམ་བཅོད་སྒྲིལ་གྱི་ལ་ཡ། བྱིན་ལ་བེད་བེད་ལྗེ་ཕམ་ཏཱ།

OM BENZAR KILIKILAYA BHINDA YA BING BING HUNG PHAT

ཨོམ་བཅོད་སྒྲིལ་གྱི་ལ་ཡ། ཀམ་མ་སམ་བུ་ཨོྲོ་ཨོྲོ་ཕམ་ཏཱ།

OM BENZAR KILIKILAYA NAMA SAMANTA HRING HRING HUNG PHAT

ཨོམ་བཅོད་སྒྲིལ་གྱི་ལ་ཡ། སུརུ་སུརུ་ཕ་སུརུ་ཕམ་ཏཱ།

OM BENZAR KILIKILAYA SURU SURU PRASURU HUNG PHAT

ཨོམ་བཅོད་སྒྲིལ་གྱི་ལ་ཡ་མའ་ལ་ལྗེ་ཕམ་ཏཱ།

OM BENZAR KILIKILAYA MARAYA HUNG PHAT

The basic essence rolled into one:

ཨོམ་བཅོད་སྒྲིལ་གྱི་ལ་ཡ། ཨོྲོ་ལྷོ་འོྲཱ་ ཀཏྟ་ཀཏྟ་ ཨོྲཱ་ལེ་ཨོྲཱ་ལེ།

OM BENZAR KILIKILAYA DZA HUNG BAM HO KA TAM KA YE DZA YE BIDZA YE

ཨོམ་ཨོྲཱ་ལེ་ལམ་ལྷོ་ལེ་སམ་སམ་ལེ་སམ་མཁོ་ལེ་ལྗེ་ཕམ་ཏཱ།

ADZITE APARADZITE MARA SENA PRAMARDHA NA YE SARVA BIGHNEN BAM HUNG PHAT

When performing the lower activities, first summon:

ཨོམ་བཅོད་སྒྲིལ་གྱི་ལ་ཡ་དཀའ་བཀའ་སྐོར་ཕྱེད་ཨོྲོ་ལྷོ་འོྲཱ་ སྒྲིལ་ཨམ་ལ་ལྗེ་ཕམ་ཏཱ།

OM BENZAR KILIKILAYA DRA GEG NÖD JED DZA HUNG BAM HO SHI
GHRAM ANAYA HUNG PHAT

The first day, separating the deities:

ཨོཾ་བཙུན་ཀླི་ལི་ཀླི་ལ་ཡ་དག་པ་གཞི་གསལ་ཉམས་ལ་ར་ཉི་རྩ་བ་ལྷུ་མུ་པ་།
OM BENZAR KILIKILAYA DRA GEG HA SA YA RA HRI TA NA YA HUNG PHAT

The second day, the descent into the body:

ཨོཾ་བཙུན་ཀླི་ལི་ཀླི་ལ་ཡ་དག་པ་གཞི་གསལ་མཛེས་ལྷུ་ ལུ་ལེ་ཀླ་ལ་ལུ་ལེ་ཀླུ་པ་།
OM BENZAR KILIKILAYA DRA GEG DZA HUNG ABESHAYA ABESHAYA HUNG PHAT

The third day, stupefying them:

ཨོཾ་བཙུན་ཀླི་ལི་ཀླི་ལ་ཡ་དག་པ་གཞི་གསལ་མཛེས་ལྷུ་ འཇུང་པོ་ལོ་ལྷུ་བོ་ལོ་ ལྷུ་མུ་ལྷུ་པ་།
OM BENZAR KILIKILAYA DRA GEG NOD JED JUNGPO DZA HUNG BAM HO
SHITRAM ANA YA HUNG PHAT

The fourth day, intoxicating them:

ཨོཾ་བཙུན་ཀླི་ལི་ཀླི་ལ་ཡ་དག་པ་གཞི་གསལ་ལྷུ་ལ་ཡ་ལྷུ་ལ་ཡ་ལྷུ་པ་།
OM BENZAR KILIKILAYA DRA GEG DZO LA PAYA DZO LA PAYA HUNG PHAT

The fifth day, reducing them to dust:

ཨོཾ་བཙུན་ཀླི་ལི་ཀླི་ལ་ཡ་དག་པ་གཞི་གསལ་མུ་ར་ལ་ལྷུ་པ་། ལྷུ་ལི་ལ་ལྷུ་ལ་ལྷུ་པ་།
OM BENZAR KILIKILAYA DRA GEG MARAYA HUNG PHAT THUM RIL
TATHAYA TATHAYA HUNG PHAT

The sixth day, offering to the mouth:

ཨོཾ་བཙུན་ཀླི་ལི་ཀླི་ལ་ཡ་དག་པ་གཞི་གསལ་མཛེས་ལྷུ་ འཇུང་པོ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་པ་།
OM BENZAR KILIKILAYA DRA GEG NOD JED BHINDAYA BHINDAYA HUNG
PHAT

The razor mantra:

ཨོཾ་བཙུན་ཀུའི་ཀུའི་ཡལ། མར་གམོ་ཡག་མོ། ཀུ་ཡ་རུ་པ།
OM BENZAR KILIKILAYA MA RAG MO YAGMO KALARUPA

སྟིང་ཅུ་ཡལ་ཡལ། སྟིང་ཅུ་ཡལ་ཡལ། སྟིང་ལ་ཐུ་ལ་ཐུ།
NYING TSALA YAM YAM SROG TSA LA YAM YAM NYING LA TRIL TRIL

སྟིང་ལ་ཅུ་མ་ཅུ་མ། ཅོ་ཅོ་སྟིང་ལ་ཅུ་ཅུ། སྟིང་ཐག་གདའ།
SROG LA CHUM CHUM TSITTA SROG LA TUNG TUNG NYING TRAG SHED DZA

ཐུ་མ་རི་ལི་ལི། སྟིང་ཅོ་ག་ཅོ་ག། འུ་འུ། ཤིག་ཤིག། འགུ་ལ་འགུ་ལ།
THUM RI LI LI NYING TSEG TSEG UR UR SHIK SHIK GUL GUL

སྟིང་ལ་ཐུ་ལ། སོད་སོད། དཱ་ཅི་མ་མ་ཀ་མ་ཤི་ག་མ་ཀ་ལེ།
NYAK NYAK SÖD SÖD DHA DHI MA MA KARMA SHI GHRAM KARA YEI

མ་ར་སེ་ན། བྲ་མ་ཐུ་ལ་མུ་མུ།
MARASENA PRAMARTA NA YE HUNG PHAT

ཨོཾ་བཙུན་ཀུའི་ཀུའི་ཡལ་ལྷོ་ལྷོ། བདུང་བྲ་མུ་ལ་མུ་མུ།
OM BENZAR KILIKILAYA HUNG HUNG HUNG DUD TRA MARAYA BED NEN

ཁ་ལ་འ་མ་ལི་མུ་མུ། རུ་ཅོ་ལུ་ལིང་ཤག་མུ་མུ། ཤིག་ཤིག།
KHA LA DZA MA LI BED NEN RATSA DU LING SHAG BED NEN SHIK SHIK

དུ་མ་དུ་མ་མུ་མུ། ཚོ་ལ་མ་ཚོ་ལ་མུ་མུ། ཐྲོ་ཐྲོ་ལོ་མུ་མུ།
DUM DUM BED NEN TSALPA TSALPA BED NEN TROM TROM JO BED NEN

མུ་ག་མུ་ག་མུ་མུ། ཅི་ར་ཅི་ར་མུ་མུ། ཚོ་ལ་ཚོ་ལ་མུ་མུ།
MUK MUK BED NEN TIR TIR BED NEN TSAL TSAL BED NEN

The mantra for gathering the attainment.

At the end of the sixteen syllable Kilaya mantra, add:

ཀུ་ཡ་སིདྱི་ཨོཾ། རྒྱ་ཀ་སིདྱི་ཨོཾ། ཅོ་ཅོ་སྟིང་ལ་ཅུ་ཅུ། བམ་སིདྱི་ཨོཾ།
KAYA SIDDHI OM WAKASIDDHI AH TSITTASIDDHI HUNG SARWA
SIDDHI HRIH

Temple Copy
(Please Return)